



DT115

FR COMBINAISON À CAPUCHE / NON TISSÉ À USAGE UNIQUE DT115: COMBINAISON NON-TISSÉE AVEC CAPUCHE - USAGE UNIQUE Instructions d'emploi: Combinaison offrant une protection limitée aux produits chimiques liquides (projections d'éclaboussures - type 6) et de poussières toxiques $\geq 0,6\mu$ (type 5), comme l'amiante par exemple. Pour une protection optimale, porter la combinaison fermée. Utiliser un ruban adhésif, résistant aux solvants, aux manches, aux cheveux et à la capuche pour assurer l'étanchéité aux niveaux des mains, des pieds et de la tête. Pour mettre la combinaison : Défaire la fermeture à glissière. Passer les jambes dans le pantalon. Tirer la combinaison le long du torse. Enfiler les bras dans les manches. Refermer la fermeture et mettre la capuche pour recouvrir la tête. Pour ôter la combinaison : Défaire la fermeture, enlever la capuche, les manches et finalement le pantalon. **Limites d'utilisation:** Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessus. La combinaison ne doit pas être utilisée dans des secteurs où il existe un risque d'avoir une exposition à certains produits chimiques dangereux. Bien qu'une protection limitée puisse être assurée contre divers produits chimiques, aucune garantie de résistance n'est donnée quant à des expositions autres qu'avec des éclaboussures ou des poussières. Ne pas exposer le vêtement à la chaleur ou à la flamme. Bien que cette combinaison soit réalisée dans un matériau microporeux, son port prolongé peut entraîner un échauffement. Le stress thermique peut être réduit ou éliminé par la correcte utilisation de sous-vêtements et une ventilation adaptée. Avant d'enfiler ce vêtement, vérifier qu'il ne soit ni sale ni usé, cela entraînerait une baisse de son efficacité. Vérifier les coutures, la fermeture à glissière, la tenue des bandes élastiques, l'intégrité du tissu. Ne pas l'utiliser si vous constatez un défaut. Ce vêtement ne contient pas de substance connue comme étant cancérogène, ni toxique. Le contact avec la peau peut causer des réactions allergiques aux personnes sensibles. Dans ce cas, quitter la zone à risque, enlever la combinaison et consulter un médecin. Il faut noter que les essais effectués sur ce produit ont été réalisés dans un environnement de laboratoire et ne reflètent pas forcément la réalité. Des facteurs pourraient influencer ces résultats, tels l'utilisation en conditions de chaleur excessives ou en environnements mécaniques agressifs (abrasion, coupure, déchirure). Le fournisseur ne serait être tenu responsable de toute utilisation incorrecte de ces produits. L'utilisateur sera seul juge pour décider du type de protection qu'il lui convient d'utiliser et de l'association correcte avec des équipements optionnels (gants, bottes et masque respiratoire). ▼ Performance additionnelle antistatique : (DT115): Pour préserver ses propriétés antistatiques, il est recommandé de l'utiliser avec des accessoires antistatiques compatibles. Les vêtements de protection à dissipation électrostatique ne doivent pas être retirés en présence d'atmosphères inflammables ou explosives. Il a été réalisé dans un matériau permettant la dissipation des charges électrostatiques en surface. Il est recommandé que ce vêtement ait un bon contact avec la peau ou soit directement mis à la terre. Ces vêtements de protection à dissipation électrostatique ne doivent pas être utilisés dans des atmosphères enrichies en oxygène sans accord préalable de l'ingénieur responsable de la sécurité. Les propriétés électrostatiques dépendent également de l'humidité relative ambiante : l'évacuation des charges électrostatiques est meilleure lorsque l'humidité augmente. Un vêtement seul ne peut offrir une protection complète. Veillez à être complètement équipé, ensemble ou combiné et chaussures permettant l'évacuation des charges électrostatiques par exemple. Il serait probablement utile que l'utilisateur soit relié à la terre pour que la résistance soit inférieure à $10^6\ \Omega$. L'usure et une contamination possible peuvent avoir une incidence sur la performance antistatique. PART 2: DT115 : ①Données de Pénétration : / ②Méthodes d'essai / ③ Pénétration des liquides / ④Classe / ⑤Repulsion des liquides / ⑥Essai sur combinaison entière : **Instructions stockage/nettoyage:** Stocker au frais et au sec à l'abri du gel et de la lumière dans leurs emballages d'origine. Dans ces conditions, ils peuvent être stockés plus de 24 mois. Combinaison à usage unique, aucun entretien, jeter après utilisation. «En cas de détérioration, cet article ne peut être soumis à réparation, le mettre au rebut et le remplacer par un article neuf.» En fin de vie, ce vêtement doit impérativement être éliminé en respectant les procédures internes de l'installation, la législation en vigueur et les contraintes liées à l'environnement. La mise au rebut est uniquement limitée par les contaminations éventuelles qui auraient pu se produire pendant l'utilisation. **EN HOODED OVERALL / DISPOSABLE NON-WOVEN DT115: NON-WOVEN HOODED OVERALL - SINGLE-USE Use instructions:** Overalls providing limited protection against liquid chemical products (splashes - type 6) and toxic dust $\geq 0,6\mu$ (type 5), such as asbestos for example. For optimal protection, wear the overalls closed. Use solvent-resistant adhesive tape, at the sleeves, ankles and hood to ensure sealing at the hands, feet and head. To don the overalls: Unzip the zip. Pull the overalls up over the torso. Insert the arms into the sleeves. Close the zip and pull the hood over the head. To remove the overalls: Unzip the zip, remove the hood, the sleeves and finally the trousers. **Usage limits:** Do not use out of the scope of use defined in the instructions above. The overalls should not be used in sectors where there is a risk of exposure to certain hazardous chemical products. While there is limited protection against various chemical products, no guarantee of resistance is given for exposure other than splashes or dust. Do not expose the garment to heat or flame. Although these overalls are made of microporous fabric, prolonged wear may lead to heating. Heat stress can be reduced or eliminated by proper use of undergarments and suitable ventilation. Before donning this garment, check that it is not dirty or worn, as this would lead to a loss of its effectiveness. Check the seams, the zip, the resistance of the elastic bands and the integrity of the fabric. Do not use in the event of a defect. This garment does not contain any substances known to be carcinogenic or toxic. Contact with the skin may lead to allergic reactions in sensitive persons. In this case, leave the risk zone, remove the overalls and consult a doctor. It should be noted that the tests on this product were conducted in a laboratory environment and do not necessarily reflect reality. Other factors may affect these results, such as use in excessive heat or in harsh mechanical environments (abrasion, cutting, tearing). The supplier shall not be held responsible for incorrect use of these products. It is the sole responsibility of the user to decide which protection shall be appropriate and proper association with optional equipment (gloves, boots and respiratory mask). ▼ Antistatic additional performance : (DT115): In order to preserve their antistatic properties, it is recommended to use them with compatible antistatic accessories. Electrostatic dissipation protective clothing should not be removed in the presence of inflammable or explosive atmospheres or when handling inflammable or explosive substances. It is made of fabric enabling the dissipation of surface electrostatic charges. It is recommended that this garment be in proper contact with the skin or directly earthed. These electrostatic dissipation protective garments should not be used in oxygen-rich atmospheres without the prior agreement of the engineer responsible for safety. The electrostatic properties also depend on ambient relative humidity: electrostatic charges are evacuated better when the humidity increases. A garment alone cannot ensure complete protection. Ensure you are fully equipped, suit or coveralls and shoes enabling the evacuation of electrostatic charges for example. The user should be probably earthed so that the resistance is less than $10^6\ \Omega$. The Anti-static performance can be affected by wear and tear and possible contamination. PART 2: DT115 : ①Données de Pénétration : / ②Test Methods / ③Penetration Index / ④ class / ⑤ Repellency Index / ⑥Test on full coverall : **Storage/Cleaning instructions:** Store in a cool, dry place away from frost and light in their original packaging. In these conditions, they may be stored for over 24 months. Single use, no maintenance required, dispose after use. «Stop using this article upon signs of deterioration and replace it with a new article. After use, this garment must be disposed of respecting internal installation procedures, legislation in force and environmental constraints. Disposal is limited only by any possible contamination that may have occurred during use. **ES FATO-MACACO COM CAPUCHO / NO TEJIDO DE USO UNICO DT115: BUZO CON CAPUCHA NO TEJIDO - USO CORTO Instrucciones de uso:** Combinación que ofrece una protección limitada a los productos químicos líquidos (proyecciones de salpicaduras - tipo 6) y de polvos tóxicos $\geq 0,6\mu$ (tipo 5), como por ejemplo el amiante. Para una protección óptima, use la combinación cerrada. Use una cinta adhesiva, resistente a los solventes, en las mangas, en los tobillos y en la capucha para asegurar la hermeticidad a nivel de manos, pies y cabeza. Para ponerse la combinación: Abrir el cierre deslizante. Meter las piernas en el pantalón. Estirar la combinación a lo largo del torso. Meter los brazos en las mangas. Volver a cerrar el cierre y cubrir la cabeza con la capucha. Para sacarse la combinación: Abrir el cierre, sacarse la capucha, las mangas y finalmente el pantalón. **Límites de aplicación:** No utilizar fuera del alcance de uso definido en las instrucciones de empleo precedentes. La combinación no se debe usar en sectores donde haya riesgo de que quede expuesta a ciertos productos químicos peligrosos. Si bien se puede asegurar una protección limitada contra diversos productos químicos, no se otorga ninguna garantía de resistencia en cuanto a exposiciones distintas a salpicaduras o polvos. No exponer la ropa al calor o a llamas. Aunque esta combinación ha sido confeccionada en un material micro poroso, su uso prolongado puede conllevar un calentamiento. Se puede reducir o eliminar el estrés térmico con el uso de ropa interior y equipos de ventilación adecuados. Antes de ponerte esta ropa, comprobar que no está sucia ni usada, ya que eso conllevará una disminución de su eficacia. Revisar las costuras, el cierre deslizante, la tensión de las bandas elásticas, la integridad del tejido. No usar si detecta una falla. Esta ropa no contiene sustancias conocidas como cancerígenas o tóxicas. El contacto con la piel puede provocar reacciones alérgicas a las personas sensibles. En ese caso, abandonar la zona de riesgo, quitarse la combinación y consultar un médico. Cabe señalar que las pruebas realizadas sobre este producto se ejecutarán en un ambiente de laboratorio y no reflejan necesariamente la realidad. Hay factores que podrían influir en estos resultados, tales como el uso en condiciones de calor excesivo o de ambientes mecánicos agresivos (abrasión, corte, desgarro). El proveedor no será considerado responsable de ningún uso incorrecto de estos productos. El usuario será el único juez para decidir el tipo de protección que le conviene usar y de la correcta asociación con los equipos opcionales (guantes, botas y máscara respiratoria). ▼ Resistencia adicional antiestática : (DT115): Para conservar sus propiedades antiestáticas, se recomienda usar con accesorios antiestáticos compatibles. Las ropas de protección con dissipación electrostática no se deben sacar en presencia de atmósferas inflamables o de explosivos o cuando se manipule sustancias inflamables y explosivas. Ha sido confeccionada en un material que permite la dispersión de las cargas electrostáticas en superficie. Se recomienda que esta ropa tenga un buen contacto con la piel o sea directamente puesta en tierra. Estas ropas de protección con dissipación electrostática no se deben usar en atmósferas enriquecidas en oxígeno sin un acuerdo previo del ingeniero responsable de la seguridad. Las propiedades electrostáticas dependen igualmente de la humedad relativa del ambiente: la evacuación de las cargas electrostáticas es mejor cuando la humedad aumenta. Una sola ropa no puede ofrecer una protección completa. Procure estar completamente equipado; por ejemplo, conjunto o mameluco y calzado que permita la evacuación de las cargas electrostáticas. El usuario debe estar probablemente conectado a tierra, de modo que la resistencia sea menor de $10^6\ \Omega$. El rendimiento Anti-estático puede verse afectado por el desgaste y rasgado y la posible contaminación. PART 2: DT115 : ①Données de Pénétration : / ②Métodos de ensayo / ③ Penetración de los líquidos / ④Clase / ⑤Repulsión de los líquidos / ⑥Ensayo en un conjunto completo : **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Almacenar en ambiente fresco y seco protegido del hielo y la luz en sus embalajes originales. En esas condiciones, pueden quedar almacenados por más de 24 meses. Mono de un solo uso, no necesita mantenimiento, echarlo después de haberlo usado. «Desear este artículo en caso de deterioro y sustituirlo con un artículo nuevo. »Al final de la vida útil, esta ropa debe ser eliminada obligatoriamente respetando: los procedimientos internos de instalación, la legislación vigente y las limitaciones relacionadas con el medio ambiente. El desechamiento queda limitado solo por las eventuales contaminaciones que pudieran haberse producido durante el uso. **IT TUTA CON CAPPUCIO / NON TESSUTO MONOUSO DT115: TUTA CON CAPPUCIO NON TESSUTO - MONOUSO Istruzioni d'uso:** Tutta che offre una protezione limitata ai prodotti chimici liquidi (proiezioni di spruzzi - tipo 6) ed alle polveri tossiche $\geq 0,6\mu$ (tipo 5), come l'amiante ad esempio. Per una protezione ottimale, indossare la tuta chiusa. Utilizzare un nastro adesivo, resistente ai solventi, a livello delle maniche, delle caviglie e del cappuccio per garantire l'impermeabilità di mani, piedi e delle testa. Come mettere la tuta: Slacciare la chiusura, sfilare il cappuccio, le maniche ed infine i pantaloni. **Restrizioni d'uso:** Non utilizzare al di fuori del suo ambito di utilizzo definito nelle istruzioni di impiego allegate in seguito. La tuta non deve essere utilizzata nei settori a rischio d'esposizione a certi prodotti chimici pericolosi. Sebbene sia possibile garantire una protezione limitata contro svariati prodotti chimici, non vi è alcuna garanzia di resistenza contro esposizioni a certi prodotti químicos, no se otorga ninguna garantía de resistencia en cuanto a exposiciones distintas a salpicaduras o polvos. No exponer la ropa al calor o a llamas. Aunque esta combinación ha sido confeccionada en un material micro poroso, su uso prolongado puede conllevar un calentamiento. Se puede reducir o eliminar el estrés térmico con el uso de ropa interior y equipos de ventilación adecuados. Antes de ponerte esta ropa, comprobar que no está sucia ni usada, ya que eso conllevará una disminución de su eficacia. Revisar las costuras, el cierre deslizante, la tensión de las bandas elásticas, la integridad del tejido. No usar si detecta una falla. Esta ropa no contiene sustancias conocidas como cancerígenas o tóxicas. El contacto con la piel puede provocar reacciones alérgicas a las personas sensibles. En ese caso, abandonar la zona de riesgo, quitarse la combinación y consultar un médico. Cabe señalar que las pruebas realizadas sobre este producto se ejecutarán en un ambiente de laboratorio y no reflejan necesariamente la realidad. Hay factores que podrían influir en estos resultados, tales como el uso en condiciones de calor excesivo o de ambientes mecánicos agresivos (abrasión, corte, desgarro). El proveedor no será considerado responsable de ningún uso incorrecto de estos productos. El usuario será el único juez para decidir el tipo de protección que le conviene usar y de la correcta asociación con los equipos opcionales (guantes, botas y máscara respiratoria). ▼ Resistencia adicional antiestática : (DT115): Para conservar sus propiedades antiestáticas, se recomienda usar con accesorios antiestáticos compatibles. Las ropas de protección con dissipación electrostática no se deben sacar en presencia de atmósferas inflamables o de explosivos o cuando se manipule sustancias inflamables y explosivas. Ha sido confeccionada en un material que permite la dispersión de las cargas electrostáticas en superficie. Se recomienda que esta ropa tenga un buen contacto con la piel o sea directamente puesta en tierra. Estas ropas de protección con dissipación electrostática no se deben usar en atmósferas enriquecidas en oxígeno sin un acuerdo previo del ingeniero responsable de la seguridad. Las propiedades electrostáticas dependen igualmente de la humedad relativa del ambiente: la evacuación de las cargas electrostáticas es mejor cuando la humedad aumenta. Una sola ropa no puede ofrecer una protección completa. Procure estar completamente equipado; por ejemplo, conjunto o mameluco y calzado que permita la evacuación de las cargas electrostáticas. El usuario debe estar probablemente conectado a tierra, de modo que la resistencia sea menor de $10^6\ \Omega$. El rendimiento Anti-estático puede verse afectado por el desgaste y rasgado y la posible contaminación. PART 2: DT115 : ①Données de Pénétration : / ②Métodos de ensayo / ③ Penetración de los líquidos / ④Clase / ⑤Repulsión de los líquidos / ⑥Ensayo en un conjunto completo : **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Almacenar en ambiente fresco y seco protegido del hielo y la luz en sus embalajes originales. En esas condiciones, pueden quedar almacenados por más de 24 meses. Mono de un solo uso, no necesita mantenimiento, echarlo después de haberlo usado. «Desear este artículo en caso de deterioro y sustituirlo con un artículo nuevo. »Al final de la vida útil, esta ropa debe ser eliminada obligatoriamente respetando: los procedimientos internos de instalación, la legislación vigente y las limitaciones relacionadas con el medio ambiente. El desechamiento queda limitado solo por las eventuales contaminaciones que pudieran haberse producido durante el uso. **IT TUTA CON CAPPUCIO / NON TESSUTO MONOUSO DT115: TUTA CON CAPPUCIO NON TESSUTO - MONOUSO Istruzioni d'uso:** Tutta che offre una protezione limitata ai prodotti chimici liquidi (proiezioni di spruzzi - tipo 6) ed alle polveri tossiche $\geq 0,6\mu$ (tipo 5), come l'amiante ad esempio. Per una protezione ottimale, indossare la tuta chiusa. Utilizzare un nastro adesivo, resistente ai solventi, a livello delle maniche, delle caviglie e del cappuccio per garantire l'impermeabilità di mani, piedi e delle testa. Come mettere la tuta: Slacciare la chiusura, sfilare il cappuccio, le maniche ed infine i pantaloni. **Restrizioni d'uso:** Non utilizzare al di fuori del suo ambito di utilizzo definito nelle istruzioni di impiego allegate in seguito. La tuta non deve essere utilizzata nei settori a rischio d'esposizione a certi prodotti chimici pericolosi. Sebbene sia possibile garantire una protezione limitata contro svariati prodotti chimici, non vi è alcuna garanzia di resistenza contro esposizioni a certi prodotti químicos, no se otorga ninguna garantía de resistencia en cuanto a exposiciones distintas a salpicaduras o polvos. No exponer la ropa al calor o a llamas. Aunque esta combinación ha sido confeccionada en un material micro poroso, su uso prolongado puede conllevar un calentamiento. Se puede reducir o eliminar el estrés térmico con el uso de ropa interior y equipos de ventilación adecuados. Antes de ponerte esta ropa, comprobar que no está sucia ni usada, ya que eso conllevará una disminución de su eficacia. Revisar las costuras, el cierre deslizante, la tensión de las bandas elásticas, la integridad del tejido. No usar si detecta una falla. Esta ropa no contiene sustancias conocidas como cancerígenas o tóxicas. El contacto con la piel puede provocar reacciones alérgicas a las personas sensibles. En ese caso, abandonar la zona de riesgo, quitarse la combinación y consultar un médico. Cabe señalar que las pruebas realizadas sobre este producto se ejecutarán en un ambiente de laboratorio y no reflejan necesariamente la realidad. Hay factores que podrían influir en estos resultados, tales como el uso en condiciones de calor excesivo o de ambientes mecánicos agresivos (abrasión, corte, desgarro). El proveedor no será considerado responsable de ningún uso incorrecto de estos productos. El usuario será el único juez para decidir el tipo de protección que le conviene usar y de la correcta asociación con los equipos opcionales (guantes, botas y máscara respiratoria). ▼ Resistencia adicional antiestática : (DT115): Para conservar sus propiedades antiestáticas, se recomienda usar con accesorios antiestáticos compatibles. Las ropas de protección con dissipación electrostática no se deben sacar en presencia de atmósferas inflamables o de explosivos o cuando se manipule sustancias inflamables y explosivas. Ha sido confeccionada en un material que permite la dispersión de las cargas electrostáticas en superficie. Se recomienda que esta ropa tenga un buen contacto con la piel o sea directamente puesta en tierra. Estas ropas de protección con dissipación electrostática no se deben usar en atmósferas enriquecidas en oxígeno sin un acuerdo previo del ingeniero responsable de la seguridad. Las propiedades electrostáticas dependen igualmente de la humedad relativa del ambiente: la evacuación de las cargas electrostáticas es mejor cuando la humedad aumenta. Una sola ropa no puede ofrecer una protección completa. Procure estar completamente equipado; por ejemplo, conjunto o mameluco y calzado que permita la evacuación de las cargas electrostáticas. El usuario debe estar probablemente conectado a tierra, de modo que la resistencia sea menor de $10^6\ \Omega$. El rendimiento Anti-estático puede verse afectado por el desgaste y rasgado y la posible contaminación. PART 2: DT115 : ①Données de Pénétration : / ②Métodos de ensayo / ③ Penetración de los líquidos / ④Clase / ⑤Repulsión de los líquidos / ⑥Ensayo en un conjunto completo : **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Almacenar en ambiente fresco y seco protegido del hielo y la luz en sus embalajes originales. En esas condiciones, pueden quedar almacenados por más de 24 meses. Mono de un solo uso, no necesita mantenimiento, echarlo después de haberlo usado. «Desear este artículo en caso de deterioro y sustituirlo con un artículo nuevo. »Al final de la vida útil, esta ropa debe ser eliminada obligatoriamente respetando: los procedimientos internos de instalación, la legislación vigente y las limitaciones relacionadas con el medio ambiente. El desechamiento queda limitado solo por las eventuales contaminaciones que pudieran haberse producido durante el uso. **IT TUTA CON CAPPUCIO / NON TESSUTO MONOUSO DT115: TUTA CON CAPPUCIO NON TESSUTO - MONOUSO Istruzioni d'uso:** Tutta che offre una protezione limitata ai prodotti chimici liquidi (proiezioni di spruzzi - tipo 6) ed alle polveri tossiche $\geq 0,6\mu$ (tipo 5), come l'amiante ad esempio. Per una protezione ottimale, indossare la tuta chiusa. Utilizzare un nastro adesivo, resistente ai solventi, a livello delle maniche, delle caviglie e del cappuccio per garantire l'impermeabilità di mani, piedi e delle testa. Come mettere la tuta: Slacciare la chiusura, sfilare il cappuccio, le maniche ed infine i pantaloni. **Restrizioni d'uso:** Non utilizzare al di fuori del suo ambito di utilizzo definito nelle istruzioni di impiego allegate in seguito. La tuta non deve essere utilizzata nei settori a rischio d'esposizione a certi prodotti chimici pericolosi. Sebbene sia possibile garantire una protezione limitata contro svariati prodotti chimici, non vi è alcuna garanzia di resistenza contro esposizioni a certi prodotti químicos, no se otorga ninguna garantía de resistencia en cuanto a exposiciones distintas a salpicaduras o polvos. No exponer la ropa al calor o a llamas. Aunque esta combinación ha sido confeccionada en un material micro poroso, su uso prolongado puede conllevar un calentamiento. Se puede reducir o eliminar el estrés térmico con el uso de ropa interior y equipos de ventilación adecuados. Antes de ponerte esta ropa, comprobar que no está sucia ni usada, ya que eso conllevará una disminución de su eficacia. Revisar las costuras, el cierre deslizante, la tensión de las bandas elásticas, la integridad del tejido. No usar si detecta una falla. Esta ropa no contiene sustancias conocidas como cancerígenas o tóxicas. El contacto con la piel puede provocar reacciones alérgicas a las personas sensibles. En ese caso, abandonar la zona de riesgo, quitarse la combinación y consultar un médico. Cabe señalar que las pruebas realizadas sobre este producto se ejecutarán en un ambiente de laboratorio y no reflejan necesariamente la realidad. Hay factores que podrían influir en estos resultados, tales como el uso en condiciones de calor excesivo o de ambientes mecánicos agresivos (abrasión, corte, desgarro). El proveedor no será considerado responsable de ningún uso incorrecto de estos productos. El usuario será el único juez para decidir el tipo de protección que le conviene usar y de la correcta asociación con los equipos opcionales (guantes, botas y máscara respiratoria). ▼ Resistencia adicional antiestática : (DT115): Para conservar sus propiedades antiestáticas, se recomienda usar con accesorios antiestáticos compatibles. Las ropas de protección con dissipación electrostática no se deben sacar en presencia de atmósferas inflamables o de explosivos o cuando se manipule sustancias inflamables y explosivas. Ha sido confeccionada en un material que permite la dispersión de las cargas electrostáticas en superficie. Se recomienda que esta ropa tenga un buen contacto con la piel o sea directamente puesta en tierra. Estas ropas de protección con dissipación electrostática no se deben usar en atmósferas enriquecidas en oxígeno sin un acuerdo previo del ingeniero responsable de la seguridad. Las propiedades electrostáticas dependen igualmente de la humedad relativa del ambiente: la evacuación de las cargas electrostáticas es mejor cuando la humedad aumenta. Una sola ropa no puede ofrecer una protección completa. Procure estar completamente equipado; por ejemplo, conjunto o mameluco y calzado que permita la evacuación de las cargas electrostáticas. El usuario debe estar probablemente conectado a tierra, de modo que la resistencia sea menor de $10^6\ \Omega$. El rendimiento Anti-estático puede verse afectado por el desgaste y rasgado y la posible contaminación. PART 2: DT115 : ①Données de Pénétration : / ②Métodos de ensayo / ③ Penetración de los líquidos / ④Clase / ⑤Repulsión de los líquidos / ⑥Ensayo en un conjunto completo : **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Almacenar en ambiente fresco y seco protegido del hielo y la luz en sus embalajes originales. En esas condiciones, pueden quedar almacenados por más de 24 meses. Mono de un solo uso, no necesita mantenimiento, echarlo después de haberlo usado. «Desear este artículo en caso de deterioro y sustituirlo con un artículo nuevo. »Al final de la vida útil, esta ropa debe ser eliminada obligatoriamente respetando: los procedimientos internos de instalación, la legislación vigente y las limitaciones relacionadas con el medio ambiente. El desechamiento queda limitado solo por las eventuales contaminaciones que pudieran haberse producido durante el uso. **IT TUTA CON CAPPUCIO / NON TESSUTO MONOUSO DT115: TUTA CON CAPPUCIO NON TESSUTO - MONOUSO Istruzioni d'uso:** Tutta che offre una protezione limitata ai prodotti chimici liquidi (proiezioni di spruzzi - tipo 6) ed alle polveri tossiche $\geq 0,6\mu$ (tipo 5), come l'amiante ad esempio. Per una protezione ottimale, indossare la tuta chiusa. Utilizzare un nastro adesivo, resistente ai solventi, a livello delle maniche, delle caviglie e del cappuccio per garantire l'impermeabilità di mani, piedi e delle testa. Come mettere la tuta: Slacciare la chiusura, sfilare il cappuccio, le maniche ed infine i pantaloni. **Restrizioni d'uso:** Non utilizzare al di fuori del suo ambito di utilizzo definito nelle istruzioni di impiego allegate in seguito. La tuta non deve essere utilizzata nei settori a rischio d'esposizione a certi prodotti chimici pericolosi. Sebbene sia possibile garantire una protezione limitata contro svariati prodotti chimici, non vi è alcuna garanzia di resistenza contro esposizioni a certi prodotti químicos, no se otorga ninguna garantía de resistencia en cuanto a exposiciones distintas a salpicaduras o polvos. No exponer la ropa al calor o a llamas. Aunque esta combinación ha sido confeccionada en un material micro poroso, su uso prolongado puede conllevar un calentamiento. Se puede reducir o eliminar el estrés térmico con el uso de ropa interior y equipos de ventilación adecuados. Antes de ponerte esta ropa, comprobar que no está sucia ni usada, ya que eso conllevará una disminución de su eficacia. Revisar las costuras, el cierre deslizante, la tensión de las bandas elásticas, la integridad del tejido. No usar si detecta una falla. Esta ropa no contiene sustancias conocidas como cancerígenas o tóxicas. El contacto con la piel puede provocar reacciones alérgicas a las personas sensibles. En ese caso, abandonar la zona de riesgo, quitarse la combinación y consultar un médico. Cabe señalar que las pruebas realizadas sobre este producto se ejecutarán en un ambiente de laboratorio y no reflejan necesariamente la realidad. Hay factores que podrían influir en estos resultados, tales como el uso en condiciones de calor excesivo o de ambientes mecánicos agresivos (abrasión, corte, desgarro). El proveedor no será considerado responsable de ningún uso incorrecto de estos productos. El usuario será el único juez para decidir el tipo de protección que le conviene usar y de la correcta asociación con los equipos opcionales (guantes, botas y máscara respiratoria). ▼ Resistencia adicional antiestática : (DT115): Para conservar sus propiedades antiestáticas, se recomienda usar con accesorios antiestáticos compatibles. Las ropas de protección con dissipación electrostática no se deben sacar en presencia de atmósferas inflamables o de explosivos o cuando se manipule sustancias inflamables y explosivas. Ha sido confeccionada en un material que permite la dispersión de las cargas electrostáticas en superficie. Se recomienda que esta ropa tenga un buen contacto con la piel o sea directamente puesta en tierra. Estas ropas de protección con dissipación electrostática no se deben usar en atmósferas enriquecidas en oxígeno sin un acuerdo previo del ingeniero responsable de la seguridad. Las propiedades electrostáticas dependen igualmente de la humedad relativa del ambiente: la evacuación de las cargas electrostáticas es mejor cuando la humedad aumenta. Una sola ropa no puede ofrecer una protección completa. Procure estar completamente equipado; por ejemplo, conjunto o mameluco y calzado que permita la evacuación de las cargas electrostáticas. El usuario debe estar probablemente conectado a tierra, de modo que la resistencia sea menor de $10^6\ \Omega$. El rendimiento Anti-estático puede verse afectado por el desgaste y rasgado y la posible contaminación. PART 2: DT115 : ①Données de Pénétration : / ②Métodos de ensayo / ③ Pen

antistatické provedení : (DT115): Aby byly zachovány její antistatické vlastnosti, doporučujeme použití kompatibilních antistatických přípravků. Ochranné oděvy rozptylující elektrostatický náboj nesmí být svlékány v hořlavém nebo výbušném prostředí atmosféry nebo při manipulaci s horlavými nebo výbušnými látkami. Byly vyrobeny z materiálu, který umožňuje rozptýlit elektrostatický náboj nemísť být používán v ovzduší obhozeném kyslíkem bez předchozího souhlasu technika odpovědného za bezpečnost. Elektrostatické vlastnosti závisí také na relativní vlhkosti okolí: odvádění elektrostatických nábojů je lepší, když vlhkost stoupá. Samotný oděv nemůže poskytnout úplnou ochranu. Dbejte na to, abyste byli vybaveni úplně, například tak, že souprava nebo kombinéza a obuv umožňují odvádění elektrostatických nábojů. Uživatel by měl být uzemněn, aby hodnota odporu byla nižší než $10^9 \Omega$. Na antistatické vlastnosti může mít vliv opotřebení a případné znečištění materiálu. PART 2: DT115 : **①**Données de Pénétration : / **②**Zkušební metody / **③**Odpuzování Kapalin / **④**Třída / **⑤**Pronikání Kapalin / **⑥**Zkouška na celé kombinéze: Pokyny pro skladování/Cíštění: Rukavice skladujte v chladu, suchu, chráněné před mrazem a světlem v jejich původním obalu. V těchto podmínkách lze ochranný oděv skladovat minimálně 24 měsíci. Kombinéza na jedno použití, bez údržby, po upotřebení vyhodete v případě poškození nelze tento oděv opravovat, vyhodete jej do odpadu a nahradte jej novým výrobkem. Na konci životnosti musí být tento oděv povinně zlikvidován při současném dodržování interních postupů zařízení, platné legislativy a omezení, vazcích na životní prostředí. Jiná likvidace se provádí pouze v případě, že při použití kombinézy došlo k jejímu potísnění chemickými látkami. SK KOMBINEZA S KAPUCOU / NIJE UTKANA NA JEDNO POUŽITI DT115: NETKANÁ KOMBINEZA S KAPUCÍNOU - JEDNORAZOVÁ Návod na použití: Kombinéza zabezpečuje obmedzenou ochranu voči chemickým látkám (vyšlechovanie - typ 6) a voči toxickým prachom $\geq 0,6\mu$ (typ 5), ako napríklad azbest. Kombinézu noste zapnutú, aby ste zabezpečili optimálnu ochranu. Na ruky, členky a kapuciu použite lepiaciu pásku, ktorá odoláva riedidlám, aby ste utesnili miesto v okolí ruk, noh a hlavy. Obliekanie kombinézy: Otvorte zips, zložte si kapuciu, vyperte ruky a nakonec nohy. Obmedzenia pri používaní: Vyrobené nepoužívajte mimo oblasti používania definované výsíše v návode na používanie. Kombinéza sa nesmie používať v odvetviach, kde hrozí riziko vystavenia niektorým nebezpečným chemickým látкам. Aj napriek tomu, že je možné zabezpečiť obmedzenou ochranu voči rôznym chemickým látkam, neexistuje žiadna záruka v prípade vystavenia iným rizikám ako je vyšlechnutie alebo prach. Odvej nevystavujte teplu alebo plameňom. Aj napriek tomu, že táto kombinéza je vyrobená z mikroporózneho materiálu, v prípade, že sa používa dlhú dobu, môže dojst k prehriatiu. Tepelný stres je možné znížiť alebo odstrániť vhodným spodným oblečením a ventiláčnym zařízením. Skôr ako si odvej oblečete, skontrolujte, či nie je znečistený alebo opotrebovaný, mohlo by to znížiť jeho účinnosť. Skontrolujte sý, zip, pevnost elastických pasok, celistvost látky. Aj zistíte nedostatek, odev nepoužívajte. Tento odev neobsahuje karcinogenné ani toxické látky. U osob s citlivou pokožkou môže dojst pri kontakte s pokožkou k alergickým reakciám. V danom prípade opustite rizikovú zónu, zoblečte kombinézu a vyhľadajte lekársku pomoc. Je potrebné poznámenie, že skúšky tohto výrobku sa vykonali v laboratórnom prostredí, ktoré neodráža úplnú realitu. Tieto výsledky by mohli ovplyvniť také faktory, ako napríklad používanie v prostredí s velmi vysokou teplotou alebo v drsnom mechanickom prostredí (osúchanie, porezanie, roztrhnutie). Dodávateľ nie je zodpovedný za žiadne nesprávne používanie výrobku. Užívateľ si sám musí vybrať typ ochrany, ktorý by mal použiť, ako aj správne doplnkové pomôcky (rukavice, čízmy, ochrannú masku). **▼** Dodatočná antistatická vlastnost : (DT115): Aby sa zachovali antistatické vlastnosti kombinézy, odpórca sa používal kompatibilné antistatické doplnky. Ochranné oděvy, které umožňují rozptýlit elektrostatické náboje, sa nesmú zlepšovat v horlavém alebo výbušném obalu. Odporučá se, aby mal tento odev rádny kontakt s pokožkou , alebo aby bol priamo uzemněny. Ochranné oděvy, které umožňují rozptýlit elektrostatické náboje, samotný oděv nemôže poskytnúť kompletnú ochranu. Dbejte, aby ste používali kompletnú ochranu, napríklad komplet alebo kombinézu a topánky, ktoré umožňujú odstrániť elektrostatické náboje. Odporučá sa, aby tento oděv dobre priliehal na pokožku alebo aby bol priamo uzemnený ($<10^9 \Omega$). Opotrebenie a možná kontamiňácia môžu mať dopad na antistatickú ochranu. PART 2: DT115 : **①**Données de Pénétration : / **②**Metody skúšok / **③**Odpudivosť kvapalin / **④**Třída / **⑤**Prenikavost kvapalin / **⑥**Skúšky na celej kombinéze : **Uskladňovania/Cíštění:** Skladujte ich na suchom mieste. Chráněné před mrazem a světlem a v původním obale. V těchto podmínkách je možné skladovat najvíc 24 mjesiacov. Kombinéza pre jediné použití, žiadna údržba, po použití zahodiť. V případě poškozenia sa tento výrobek nesmí opravovat, musí se zlikvidovat a nahradit novým výrobkem. Na konci životnosti sa musí tento odev pozbodemenečne zlikvidovat, příčem sa musí dozdržit: interné

zatvaraju kombinaciju. Koristite samo jednu traku, otporno na stakalo, na rukavice, zgrubovalnu i na kapuljaci kako biste osigurali popunjenoj opasnosti oko ruku, stopala i glave. Kako obuci kombinaciju : Otvorite patient zatvarač i stavite kapuljatu kako biste pokrili glavu. Za skidanje kombinacije : Otvorite patient zatvarač, skinite kapuljatu, rukave i na kraju hlače. **Ograničenja kod korištenja:** Ne upotrebljavati je izvan područja uporabe definiranog u prethodno navedenim uputama za uporabu. Kombinaciju se ne smije koristiti ako postoji mogućnost eksplozije opasnih kemijskih proizvoda, ne daje se nikakva garancija za otpornost na moguće eksplozije ili raspršivanja opasne prašine. Ne izlažte odjeću vrućini ni plamenu. Iako je ovaj kombinaciju napravljen od mikroporoznog materijala, njegovo dugotrajno nošenje može izazvati zagrijavanje. Toplotni pritisak može se smanjiti ili eliminirati upotreboom odgovarajuće donje odjeće i opreme za prozračivanje. Nakon odjevanja odjeće, provjerite nije li prljava, oštećena, ili pohabana, jer takva ima smanjenu djeteljivost. Proverite šavove, patent zatvarač, stanke elastičnih traka, stanje tkanine. Ne koristite ako pronadete grešku. Ova odjeća na sadrži kancerogene ili toksične tvari. Kontakt s kožom može prouzročiti alergijske reakcije kod osjetljivijih osoba. U tom slučaju, napustite zonu rizika, skinite kombinaciju i posavjetujte se s liječnikom. Potrebno je uzet u obzir da sva su sva testiranja na ovom proizvodu provedena u laboratorijskim uvjetima i ne odražavaju nužno stvarno stanje. Cimbenici koji mogu utjecati na rezultate testiranja su upotreba u uvjetima preterane topline ili u agresivnom mehaničkom okruženju (abrazija, rezanje, kidanje). Dobavljava se neće smatrati odgovornim u slučaju nepravilne upotrebe proizvoda. Korisnik mora sam procijeniti tip zaštite koji odgovara korisniku, kao i vrstu dodatne opreme (rukavice, čizme i masku za zaštitu dišnog puteva). ▶ Podatci antičitativi svrstavaju: DT115: Kako bi se sačuvala antičitativka i svojstva, preporučuje se ne upotrebljavati zaštitnu opremu sa antičitativnim dodacima. Odjeća za zaštitu

vrstu dodatne opreme (rukavice, cizme i maske za zaštitu dinishi puteva). **✓ Dodatno antistatičko svojstvo:** (DT115): Kako bi se sačuvala antistatička svojstva, preporучuje se upotrebljavati zaštitnu opremu sa antistatičkim kompatibilnim dodacima. Odjeća za zaštitu od elektrostatičkog naboja ne smije se skidati u prisutnosti zapaljivih atmosferalija ili eksplozivnih tvari ili tijekom rukovanja eksplozivnim ili zapaljivim supstancama. Izvodi se od materijala koji omogućuju širenje elektrostatičkog naboja po površini. Preporučuje se da ova odjeća ima dobar kontakt sa kožom ili je direktno uzemljena. Ova zaštita odjeća za zaštitu od elektrostatičkog naboja ne smije se korištitи u okruženju bogatom kisikom bez prethodnog spôržazuma sa odgovornom stručnom osobom za sigurnost. Elektrostatička svojstva ovise jednako o relativnoj vlažnosti okoliša. Izbacivanje elektrostatîgog naboja je bolje tijekom povišene vlage u zraku. Jedna vrsta zaštitne opreme ne može vam pružiti potpunu zaštitu. Ako želite biti potpuno opremljeni, koristite opremu u dijelovima, zajedno ili u kompletu i s cipelama što omogućuje širenje elektrostatičkog naboja. Preporučuje se da ova odjeća ima dobar kontakt sa kožom ili je direktno uzemljena (<10⁹ Ω). Jedna vrsta zaštitne opreme ne može vam pružiti potpunu zaštitu. PART 2: DT115 : **•Données de Pénétration :** / **•Otpornost na tekućine :** / **•Klasa :** / **•Prodiranje tekućina :** / **•Testiranje cjelokupne kombinacije:** Cuvanje/Cišćenje: Cuvajte ih na svježem i suhom mjestu daleko od ljepljivih i topljih tvari i svjetla i njihovoj originalnoj ambalaži. U ovim uvjetima mogu se pohranjivati više od 24 mjeseca. Kombinacija proizvođa za dodirskratnu uporabu, nije potrebno održavanje, baciti nakon uporabe. •Ukoliko su osteceni, štitnike bacite i zamjenite ih novima. Po isteku roka upotrebe, oву odjeću trebate obavezno baciti postupci: propisanje postupke upotrebe i zakonodavstvo vezano za zaštitu okolisa. Ropnova upotreba je ograničena isključivo za moguću kontaminaciju koja je nastala tijekom upotrebe. **УК КОМБИНЕЗОН ОДНОРАЗОВОГО ВИКОРИСТАНЯ З КАПЮШОНОМ DT15: КОМБИНЕЗОН НЕТКАНИЙ З КАПЮШОНОМ - ОДНОРАЗОВИЙ Інструкція з використання.**: Kombinézon bezbezpečuje zaštitu vîd rîdkîch hîmîčnykh produktî (bîzki - tip 6) i tokosichnoy pilu z 0,6 (tip 5), naprîklad: azbest. Dlja bezbezpečenija optimál'nogo zaštitu kombiñezon neobhîdno nositi zaštebnymy. Štob bezbezpečit hermetizaciyu na rîvki ru, nîg i golovi, vikoristovuite na rukavach, ciklotolkach i kapushonu stîkuy do rozchinimy kleyku strîpku. Žtob nadîti kombiñezon: Rosztebnyti zaštitku. Prosminknîti nogi v rukava. Zaštebnyti zaštitku i nadîti kapushon tak, źtob wîn pokrival gołowu. Žtoby znati kombiñezon: Rosztebnyti zaštitku, znyati kapushon, rukava i shatni. **Обмеження використання:** Не слід використовувати за межами області застосування, визначеної у вищеведений інструкції про застосування. Використання даного комбінезона не допускається на ділянках, де існує ризик потрапляння визначеных небезпечних хімікатів. Незважаючи на можливість забезпечення мінімального захисту від різних хімікатів, інша захист, окрім як від попадання бризок, пилу, розпилення хімічних продуктів не передбачена. Дану одяг не можна піддавати дії тепла або вогню. Не дивлячись на те, що даний комбінезон виконаний з мікропористого матеріалу, його тривале ноšinenia може спричинити зараженням. Тепловий шар можна знімати або виключити, використовуючи наftalinnu bîzlinu i spetsial'nye ventilyaciye oblađenija. Perši nîg nadîgryati čem odjai, pererivte, ŷtoč voňa ne buła na brudnoju, ni znošenoju, Če je zaporkopyujo ſefektivnosti. Pererivte ŷwki, zaštitku, elastičnost' pojasic, clîsnîst' tkânniny. Ne vikoristovuvati, jačko vjavljeni defekti. Danna odjai ne mistite, substançii, ŷto viklikayut râkovi zažvorovaniya abo tokosichnoy utrujeniya. Kontakt z ŷškroboj može viklikaty alergîchni reakcijy u ljudey z pîvîšenîou chutlivost'yu. U danomu vîpadku neobhîdno pokonutu dîlnicu riziku, znyati kombiñezon i prokonkultuytisya z likerem. Slid znaznati, ŷto vyvoprovyan'c' vîgo vîrobo vîdubuvaisya v laboratorijnych umovakh i ne vîdtvoroju real'nost' pîvnoju mîroju. Dejki faktori možut vplivnity na jîgo efektivnost', naprîklad, vikoristannia v umovakh nadzvîchajno visokikh temperatur abo v mehanîchno agresivnyx seredovîscha (stiранnia, porîzi, rôzivannia). Postočal'nik ne nese vîdpovîdal'nost' za naliadki, ŷto je rezul'tatom nekorektnego vikoristannia dannoj produkciî. Koristavshchik vîklyčno sam povinen vîznachitsya u vîbore tiliu zašisty, nai'bîlyi pîdходočno dlya nîgo i vîdpovîdnosti (rukavichki, choboti i dixal'na maska). **• Додаткове антистатичне характеристика:** (DT115): для обгорювання антистатичними властивостями комбінезона, його рекомендується використовувати в симетричними антистатичними ексесорами. Захисти антистатичними одягом можна

маска). У додатковій антистатичній характеристиці (Д115): для збереження антистатичних властивостей комбінезону його рекомендується використовувати з сумісними антистатичними аксесуарами. Захисну антистатичну одяг не можна знімати, перебуваючи в вогненебезпечних або вибухонебезпечних середовищах або на ділянках, де проводяться роботи з вогненебезпечними або вибухонебезпечними речовинами. Одяг виготовляється з матеріалу, що забезпечує розсіювання електростатичних зарядів на поверхні. Рекомендується заземлити цієї одяг або забезпечити його щільне прилягання до шкіри. Дані захисна антистатична одяг не може бути використана в атмосфері, зображеній киснем без попередньої згоди інженера відповідального за безпеку. Оскільки електростатичні властивості в рівній мірі залежать від навколишнього відносної вологості, відведення електростатичних зарядів при збільшенні вологості поліпшується. Сама по собі ця одяг не може забезпечити повного захисту. Необхідно забезпечити повну екіпіровку, а саме: використовувати комплекту або комбінезон в поєднанні з взуттям забезпечує відведення електростатичних зарядів. Власнику, слід забезпечити належні заzemлення, а саме: опір не повинно перевищувати $10\ \Omega$. На антистатичні властивості може негативно вплинути занос з можливим забрудненням шкідливими речовинами. PART 2: DT115: **•Données de Pénétration :** / **•Методи випробувань /** відштовхування рідин / **•Клас /** Здатність відштовхувати рідини / **•Випробування всього комбінезона.** **Інструкція зі зберігання/очищення:** Тримати виріб в оригінальній упаковці в сухому, прохолодному місці, захищенному від замерзання і впливу світла. У даних умовах дана продукція може зберігатися більше двох років. Одноразовий комбінезон, додгдя не передбачений, після використання викинути. «У разі пошкодження, даний виріб ремонту не підлягає, його необхідно забракувати і замінити новим. •Утилізацію даної одягу необхідно проводити в суворий відповідності з внутрішніми процедурами виробничого об'єкта, чинним законодавством та заходами по захисту навколишнього середовища. Утилізація обмежується тільки можливим забрудненням під час експлуатації. **RU ОДНОРАЗОВЫЙ КОМБИНЕЗОН С КАПЮШОНОМ / НЕТКАНЫЙ DT115: КОМБИНЕЗОН С КАПЮШОНОМ ИЗ НЕТКАННОГО МАТЕРИАЛА - ОДНОРАЗОВЫЙ Инструкции по применению:** Комбінезон обслуговується застежкою на захисну жідкості хіміческих продуктів (брязги - тип B) і токсичних пыльєв $\geq 0,6$ мкг (тип T5), таких як абсест. Для обслуговування оптимальної застежки комбінезон необхідно носити закритими. Чоби забезпечити герметизацію на уровнях рук, ног і голови, используйте на рукавах, лодыжках і капюшоне устиковую растворителем клейку ленту. Чоби надеть комбінезон: Рассстегните застежку. Проденьте ноги в брюки. Натянните комбінезон до горса. Вставьте руки в рукава. Застегните

Полы, используя по рукам, лодыжкам и кисти пальцев, чтобы не накрывать голову. Просо подогревается снизу, проделывая прорези. Попытайте комбинезон до горла, вставьте руки в рукава. Застёжки застёжку обратно и прикрепите кашпоны, чтобы он накрывал голову. Чтобы снять комбинезон: Рассстегните застёжку, снимите кашпон, рукава и, наконец, брюки. **Ограничения в применении:** Не применять вне областей использования, указанных в настоящем руководстве по эксплуатации. Использование данного комбинезона не допускается на участках, где имеется риск экспозиции определённым опасным химическим продуктам. Несмотря на то, что надёжная защита обеспечивается против многих химических продуктов, гарантия прочности не даётся против воздействия брызг и пылей. Данную одежду нельзя подвергать воздействию тепла или огня. Несмотря на то, что данный комбинезон производится из микропористого материала, продолжительное ношение может привести к его нагреву. Тепловой стресс можно уменьшить или исключить, используя подходящее нижнее бельё или вентиляционное оборудование. Прежде чем надевать эту одежду, проверьте, чтобы она не была ни грязной, ни изношенной, что является основой её эффективности. Проверьте швы, застёжку, эластичность поясов, целостность ткани. В случае обнаружения какого-либо дефекта одежду использовать нельзя. Данная одежда не содержит каких-либо веществ, известных как канцерогенные или токсические субстанции. Контакт с кожей может вызывать аллергические реакции у чувствительных людей. В таком случае необходимо покинуть участок риска, снять комбинезон и проконсультироваться с врачом. Необходимо отметить, что испытания данной одежды производились в лабораторных условиях, которые могут не отражать действительной рабочей обстановки. На эти результаты можно оказывать влияние такие факторы, как испарение, вспышка, воспламенение, взрывчатые вещества, а также различные факторы, связанные с условиями эксплуатации.

могут оказывать влияние такие факторы, как использование в условиях чрезмерной жары или в механически агрессивной среде (абразивный износ, порезы, разрывы). Поставщик несет ответственности за последствия, явившиеся результатом некорректного использования данной продукции. Пользователь исключительно сам должен определиться в выборе типа защиты, наиболее подходящей для него и соответствующей сфере его деятельности (перчатки, сапоги и дыхательная маска). ▼ Дополнительная антistатическая характеристика : (DT115): Для сохранения антistатических свойств комбинезона его рекомендуется использовать с совместимыми антistатическими аксессуарами. Защитную антistатическую одежду нельзя снимать, находясь в огнеопасных или взрывоопасных средах (атмосферах) или на участках, где работают с огнеопасными или взрывоопасными веществами. Одежда изготавливается из материала, обеспечивающего рассеяние электростатических зарядов на поверхности. Рекомендуется, чтобы данная одежда находилась в хорошем контакте с кожей или в непосредственном заземлении. Данную защитную антistатическую одежду нельзя использовать, находясь в атмосферах, насыщенных кислородом без предварительного согласования с инженером по технике безопасности соответствующего участка. Поскольку электростатические свойства в равной степени зависят от окружающей относительной влажности, отвод электростатических зарядов при увеличении влажности улучшается. Сама по себе данная одежда не может обеспечить полной защиты. Для получения более полной защиты необходимо использовать комплект или комбинезон с обувью, что обеспечивает отвод электростатических зарядов. Человека, носящего данный защитный костюм, следует надлежащим образом заземлить, чтобы сопротивление составляло менее $10^6 \Omega$. На антistатические свойства может

негативно повлиять износ костюма и его возможное загрязнение вредными веществами. PART 2: DT115 : **➊**Données de Pénétration : / **➋**Методы испытаний / **➌**Отталкивание жидкостей / **➍**Проникание жидкостей / **➎**Испытание всего комбинезона.: **Хранению/Чистке:** Перчатки необходимо хранить в их оригинальной упаковке в сухом, прохладном месте, защищённом от замерзания и воздействия света. В таких условиях данная продукция может храниться более 24 месяцев. Одноразовый комбинезон, отсутствие технического обслуживания, выбрасывается после использования. •В случае повреждения данный артикул заменя не подлежит, т.е. его необходимо заменить новым изделием (старое подлежит утилизации). •Утилизацию данной одежды необходимо производить в строгом соответствии с внутренними процедурами производственного объекта, действующим законодательством и мерами по защите окружающей среды. Требования по утилизации данного комбинезона сводятся исключительно к загрязнению, которому данная одежда может подвергаться во время использования. **TR TEK KULLANIMLIK KAPUŞONLU TULUM DT115: DOKUMASIZ KAPUŞONLU TULUM-TEK KULLANIMLIK Kullanım şartları:** Tulum, sıvı kimyasal ürünlerle karşı (sıçramalarla karşı dayanıklı- tip b) ve asbest gibi toksin $\geq 0,6\mu\text{m}$ (tip 5) toz parçalarına sınırlı bir koruma sağlamaaktadır. Optimal koruma için, tulumu kapalı giyiniz. El, ayak ve baş seviyelerinde geçirmezlik sağlanmak için kolları, ayak bileklerini ve başlıkta çözünebilecek dayanıklı bant kullanicınız. Tulumu giymek için: Fermuarı açın, başlığı, kolları ve son olarak da pantolon kısımını çıkarın. Kollarını sınırları, Yukarıdağı kollarını tıpalımlarında belirlenen kullanım alanını dışında kullanmayın. Razi tehliki kimyasallara maruz kalma riski olan

geçmişiniz. Tulumlu çıraklar için, fermuarları açın, başlığını, kolları ve soñalarak parçalarını çıkarın. **Kullanılmış Silindirler**, tüketiciler kullanım alanlarında kullanılmayı reddedebilir. Çeşitli kimyasal ürünlerle karşı sınırlı korumaya sağlamasına karşın, sıçrama veya toz gibi diğer unsurlara maruz kalınlığında hâkî bir dayanıklılık garanti etmemektedir. Gılyisi işi veya ateşe maruz bırakılmayınız. Bu tulum mikro gözenekli bir materyalden üretilmiş olmasına rağmen, uzun süre giyilemesi işi artışına neden olabilir. Uygun İÇ giyim veya havalandırma kollarını ile işi stresi azaltılabilir veya ortadan kaldırılabilir. Bu kyafeti giymeden önce, kırı veya kullanılmış olup olmadığını kontrol ediniz. Dikişleri, fermuarları ve elastik bant lastiklerini, kumaþ saðglamlığı kontrol ediniz. Eğer bir kusur görürseniz, giyisini kullanmayın. Bu giysi kanserojen veya toksin olarak bilinen madde içermektedir. Deriyle teması hassas kişilerde alerjik reaksiyonlara neden olabilir. Bu durumda, riskli bölgeyi terk ediniz, tulumu çıkartın ve bir doktora danışınız. Bu ürün üzerinde yapılan testlerin laboratuvar ortamında yapıldığını ve tamamen gerçeki yansiþmadığını unutmayın. Aþrı sıcak koşullarda kullanımı veya serbest mekanik koşullarda kullanımı (aþınma, kesilme, yırtılma) gibi faktörler sonuçlar üzerinde etkili olabilir. Tedarikçi firma ürünün yanlış kullanımından ötürü sorumlulu tutulamaz. Kullanıcı kullanımının uygun olduğunu korumanın tipini seçmede ve doğru opsiyonel ekipmanlarla (eldiven, bot ve solunum maskesi) kombinasyonunda tek başına karar verecektir. ▼ Ekstra anti statik performanslar: (DT115): Tulumun anti statik özelliklerini korumak için uygun olan anti statik aksesuarlarla beraber kullanılması önerilir. Elektrostatik dağılım korumalı giyisiler yanıcı ve patlayıcı ortamlarda veya yanıcı ve patlayıcı maddeleri tutarken çırakılmamalıdır. Yüzey elektrostatik yüklerini dağıtmaya olanak veren bir kumastan yapılmıştır. Bu giysinin cilt ile uygun şekilde temas etmesi gereklidir. Elektrostatik yüklerin kumasta da toplanması, kumastan toplanmış yüklerin yüzeye geri dönerken yanıcı ve patlayıcı maddeleri tutarak patlayıcı bir yanılma oluşturabilir.

ya da direkt olarak topraklanması önerilir. Bu elektrostatik dağılım korumalı giysiler, güvenlikten sorumlu mühendislerin müsaadesi olmadan, oksjen bakımından zengin ortamlarda kullanılmamalıdır. Elektrostatik özellikler ortamın %50 nın oranında da bağlıdır; elektrostatik yükler nem yükselişinde daha da iyi boşaltılır. Tek başına bir giysi tam bir korunma sağlayamaz. Örneğin elektrosatistik yüklerin boşaltılmasına izin veren ayakkabı ve giysisinin ya da takımını tamamıyla kullanmaya dikkat edin. Kullanıcının topraklanması sağlanır ve böylece dayanım 10# #dan az olur. Anti statik performans aşınma, yırtılma ve olası bir kırılmadan etkilenemelidir. PART 2: DT115 : ①Données de Pénétration / ② Test Metotları / ③ Penetrasyon İndeksi / ④ Sınıf / ⑤ Geçirmezlik İndeksi / ⑥ Komple giysi üzerinde test. **Saklama/Temizleme koşulları:** Jel ve turunç uzak, serin ve kurut ortamda orijinal kutusunda saklayınız. Bu koşullarda, 24 ay kadar saklanabilir. Tek kullanımlık, hibrit bakım gereklitirmeyen giysi, kullandıkları sonra atın. *Yıpramala halinde, bu ürün tamir edilemez. Böyle bir durumda ürünü hırdaya çıkarın ve yenisiyle değiştiriniz. *Örümčünün sonunda, bu giysi mutlaka tesisin iç prosedürlerine, yürürlükteki kanuna göre ve çevreye bağlı kısıtlamalara göre elden çıkarılmalıdır. Atılmış sadece kullanım sırasında yaşanabilecek olası bir kırılcı ile sınırlanmıştır. ZH 带兜帽连体服/一次性无纺布材料 4.06_115: 无纺布带帽连体衣-单次使用 使用说明: 本防护连体服除了具有普通的防护功能之外#对液态化学品#如喷溅而出的第六类化学污染液#和第五类有毒品粉末>0.6μm#如石棉#也能够提供有效的防护效果#穿戴时必须将拉链拉好#保持防护服处于封闭状态。为确保连接体服的双子#双脚部位和头部都处于良好的密封状态#可使用一种抗溶剂的胶带#将连接体服的袖口#襟大节#和风帽各处都粘贴好。 穿戴连接体服的方法#先将拉链拉开#将下肢穿入连体服的长裤部分。然后将连体服的上半部分往上拉#并让双臂伸入袖内。最后重新将拉链#戴上风帽#将连体服的袖口#襟大节#部分脱去。 使用限制:#不得在用以除之下便使用说明规定之

zadrgo, stanje elastičnih trakov, stanje tkanine. Ne uporabljajte, če ste odkrili napako. To oblačilo ne vsebuje rakotvornih ali toksičnih snovi. Pri občutljivih osebah lahko stik s kožo povzroči alergijske reakcije. V takšnem primeru zapustite nevarno cono, sletek kombinzel in se posvetujte z zdravnikom. Upoštevajte, da so vsa testiranja na tem proizvodu opravljena v laboratorijskih pogojih, ki niso nujno odraz dejanskega stanja. Dejavniki, ki bi lahko vplivali na rezultate testiranja, so uporaba v pogojih pretirane topote ali v agregativnem mehaničnem okolju (abrazija, rezanje, trganje). Dobavitelj ne odgovarja za posledice zaradi nepravilne uporabe proizvoda. Uporabnik mora sam oceniti, kateri tip zaščite mu ustreza in oziroma o vrsti dodatne opreme (rökavice, skornji, maska za zaščiti dihalnih poti). ▼ Karakteristike antistatičnih : (DT115): Za ohranitev antistatičnih lastnosti se priporoča uporaba zaščitne opreme z antistatičnimi kompatibilnimi dodatki. Oblačila za zaščito proti elektrostatični napetosti ne smete slačiti v bližini vnetljivih atmosferalij ali eksplozivnih snovi ali med ravnanjem z eksplozivnimi ali vnetljivimi substancami. Oblačila so izdelana iz materialov, ki omogočajo širjenje elektrostatične napetosti po površini. Priporočljivo je, da je obleka v tesnem stiku s kožo ali v neposrednem stiku s tlemi. Ta zaščitna oblačila za zaščito proti elektrostatični napetosti ne smete uporabljati v okoljih, bogatih s kisikom brez predhodnega dogovora s strokovno osebo, odgovorno za varnost. Elektrostatične lastnosti so odvisne tudi od relativne vlažnosti okolja. Prekinite elektrostatične napetosti, ko jih povišate vlažnost zraka. Nekatere vrste zaščitne opreme ne morejo zagotoviti popolne zaščite. Če želite biti popolnoma opremljeni, uporabljajte opremo v delih, skupaj ali v kompletni in s čevili, ki omogočajo širjenje elektrostatične napetosti. Priporočljivo bi bilo imeti čim tesnejši stik oblačil s kožo, kakor tudi direktna ozemljitev (<10 Ω). Obraba in morebitna kontaminacija lahko vpliva na antistatične lastnosti. PART 2: DT115 : ① Données de Pénétration : ② Metoda testiranja / ③ Odpornost proti tekočinam / ④ Razred / ⑤ Prodiranje tekočin / ⑥ Testiranje kompletne kombinacije: Hrambo/Ciščenje: Rokavice hranite v zračnem in suhem prostoru, proč od lepljivih in topljivih snovi in svetlobe. Hranite jih v njihovi originalni embalaži. V takšnih pogojih jih lahko skladite 24 mesecev ali daje. Kombinacija proizvodov za enkratno uporabo, ni potrebno vzdrževanje, po uporabi zavreči. +V primeru poškodb opreme ne popravljati. Takšno opremo odvržite in jo zamajte z novo. +Po preteku uporabnega roka je treba ta oblačila obvezno zavreči, pri čemer morate upoštevati predpisane postopke za uporabo ter predpise v zvezi z varstvom okolja. Ponovna uporaba je omejena izključno za eventualno kontaminacijo, ki je nastala med uporabo. ET KAPUUTSIGA KOMBINESOON / OMBLUSTETA, UHEKORDSEKS KASUTAMISEKS DT115: LAUSRIJEST KAPUUTSIGA KOMBINESOON - UHEKRODSEKS KASUTAMISEKS Kasutusjuhised: Kombinesoon on mõeldud kaitseks vedelate kemikaalide (pritsmed - tüüp 6) ning mürsgiese tolmu (näiteks asbesti) eest 0,6 µ (tüüp 5). Optimaalse kaitsse saamiseks sulgege kõik kombinesooni avad. Varruka- ja sääretestes ning kaputusi ääres kasutage kätte, jaljade ja pea oleerimiseks lahuskiindlat teipi. Kombinesooni selgapanek : Tömmake lukk lahti. Astuge säärtesse. Tömmake kombinesooni ülakelhani. Pange käed varrukatesse. Sulgege lukk ning tömmake pea kaitseks pähe kapuuti. Kombinesooni eemaldamine : Tömmake lukk lahti, eemaldaage kapuut, seejärel tömmake käed varrukast ning viimasesna jalak kombinesooni säärtest. Kasutusjuurangud: Mitte kasutada kaitseriletust väljaspool alljärgnevaa kasutusjuhendis määratlestatud kasutusvaldkondi. Kombinesooni ei ole lubatud kasutada töödel, mille puuhul võib esineda kokkupuuteid teatud ohtlike kemikaalidega. Hoolumata sellest, et kombinesoon võimaldab piiratud kaitset ka erinevate kemikaalide vastu, on garantieeritud vaid pritsmete ning tolmu vastane kaitse. Mitte kasutada kombinesooni kuumaallikate ning lahtise tule läheades. Mikropoorsest materjalist hoilimata võib kombinesoon pikaajalisel kandmisel kuumeneda. Temperatuuri tõusu on võimalik vähendada vältides ennetatud õige alusrijetuse ning ventilatsiooni valikuga. Enne riite selga panemist kontrollige, et need ei oleks määrdunud ega kulunud, mis vähendaks nende efektiivsust. Kontrollige ömlusli, lukku, kumipaelte elastust ning kangarebdende puudumist. Juhul kui mõni detail on vigane, ärge kasutage. Kaitserietus ei sisalda teadolevalt kantserogeenseid ega toksilisi ühendeid. Tundlikel inimestel võib materjalil kontakt nahaga esilla kutsuda allergilist reaktsiooni. Nisuguse juhul lahkuge ohutsoonist, eemaldaage kombinesoon ning konsulteerige arstiga. Palun pange tähele, et kaitserietust on testimust laboritingimustes ning saadud tulemused ei vasta tingimata realsele kaitsevõimile. Katselulemusi võivad mõjutada erinevad faktorid nagu naiteks kõrge temperatuur voi mehhanaanilised möjuringid (hoordumine, loiked, rebenebemine). Tootja ei vastusta kombinesooni ebaõigel kasutusmiskel tekkinud kahju eest. Ainuvälistus endale kaitseriletust tüübi valiku ning selle ühilduvuse eest lasub kombineesooni kasutajale. ▼ Antistaatiline lisaoamatus : (DT115): Tootja ei vastusta kaitseriete ebakorrektsse kasutamise eest. Staatilist elektri hajutavaid kaitseriivaid ei tohi kanda sùttimis- või plahvatusohlitku ðuhga kohtades éga sùttimis- või plahvatusohlitke tooteid käidele. Rõlvastus on valmistatud materjalist, mis hajutab selle piinall tekivikad staatilise elektri laenguid. Ulikonna antistaatiliste omaduste sàilitamiseks on soovitatav kasutada seda koos sobilike antistaatiliste lisadeaga. Staatilist elektri hajutavat kaitserietust ei tohi kanda hapnikuga rikastatud ðuhga kohtades, välja arvatud juhul, kui selleks on olemas turvalisuse eest vastutava isiku eevel luba. Samuti sòltuvat staatlilise elektri laengute omaduse suhtelisest niluskest: laenguid on niluske suurenudes lihtsam éra juhtida. Ainult kaitserietus ei pruugi tagada tålikul kaitset. Veenduge, et kasutatavast

Izgatavotos no mikroporainā materiāla, tā vākšāna var izraisīt sakarsanu. Termisko spiedienu var samazināt vai no tā izvairīties, lietojot piemēruto apakšvelnu un ventilāciju aprīkojumu. Pirms Šī apģerba uzkāpšanas pārbaudiet, vai tas nav netīrs vai nodilis, jo tā rezultātā var samazināties aizsargāpēra efektivitāte. Pārbaudiet tērpa vīles, rāvējslēdzēju, elastīgo lenu iztirbu, auduma viengabalainību. Defekta konstatēšanas gadījumā neizmantojiet šo aizsargāterpu Šī apģerbs nesatur ne kancerogēnus, ne toksiskas vielas. Saskaņa ar cilvēkiem, kam jutīga āda, var izsaukt alergisku reakciju. Sajā gadījumā kombinēzōns ļānovel un ļāmeklē ārstā palīdzība. Jāatzīmē, ka veiktie izmēģinājumi šim produktam tika izdarīti laboratorijas apstākļos un pilnībā neatainī realitātī Šie faktori var ieteiknēt rezultātus, lietojot pārēmīgā karstumā vai mehāniskās ledarības rezultātu (abrazīja, griezumi, plūsimi). Piegādātājs neuzņemas atbildi par šo izstrādājumu jebkāda veida neatbilstošu izmantošanu. Apģerba lietotājs pats var spriest par vināmu nepieciešamību aizsardzības veidu un par papildu aprīkojuma (cīmdu, zābaki un gāzmasku) nepieciešamību. Izstrādājuma kalpošanas ilgums ierobežo iespējamās saīnēšanas, kas var notikt apģerba izmantošanas laikā. ▼ Antistatiski papildu tehniskie dati: (DT115): Lai saglabātu antistatiskās īpašības, ieteicams to lietot ar saderīgiem antistatiskiem aksesuāriem. Apģerbus, kas paredzēti aizsardzībai pret elektrostatisko izķledēšanos, nenovilk ugnesudrošu vai sprāgtostu virsmu tuvumā, kā arī laikā, kad tiek veiktas darbības ar uzailesmojošām vielām. Aizsargāterps ir izgatavots no materiāla, kas nodrošina elektrisko lādīnu izķledēšanos uz tā virsmas. Ieteicams, lai Šī apģerba gabalam būtu labs kontakti ar ādu vai to tieši jānovieto uz zemes. Apģerbus, kas paredzēti aizsardzībai pret elektrostatisko izlādi, nedrīkst izmantojoti vide, kas baigātināta ar skābekli bez iepriekšējas drošības darbinieka izsniegtais atlaujas. Elektrostatiskās iapatnības ir atkarīgas ari no vides relatiwa mitruma līmeni. Elektrisko lādīnu novadišanas efektivitāte paaugstinās, pieaugot relatīvā mitruma līmenim. Aizsargāpērs viens pats nespēj nodrošināt pilnīgu ekipējumus - jaka, bikses, cīmdu, atloki un apavī, kuri nodrošina maksimālu drošību. Sekojet tam, ja lūjūs būtu pilnībā ekipēts - komplektā vai kombinēzonā un apavos, kas, piemēram, jautu novadīt elektrostatiskos lādīnus. Ir ieteicams nēsāt aizsargāterpu saskaņā ar ādu, vai arī novietot uz tempi ($<10\#$). Nolielotās pakāpēs un iespējamās piesārnojumam var

taras būtų prieš apiekiems korporeliams, kurie turi aplinkos, kas, cheminius, elektros, magnetinius, jas...). Netaurėti išsiųsti į žemėlapius, amžinai, neįprastai presai, ypač gaminiai va- būt ieteikim uz antistatiskiem rādītajiem. PART 2: DT115: ① Génées de Penétration : / ② Izmēģinājuma veids / ③ Skidrumu caurlaidība / ④ Klase / ⑤ Skidrumu atgrūšana / ⑥ Pārbaude uz visa darba apgāberā:. Glabāšanas/Tiršanas. Uzglabāt vēsumā un sausumā, pasargātus no sala un gaismas oriģinalajos išeinojumos. Šados apstākļos tie var tikt uzglabāti līgāk nekā 24 mēnešus. Izmantojams vienai reizi, nav nepieciešama kopšana. Pēc lietošanas iznīcīt. Ja apgāberis ir noliepjoties, to nevar salabot. Sajā gadījumā tas jānoraksta un jāaiztāj ar jaunu preci. Pēc apgābera nolietošanas tas obligāti jāizmet, ievērojot iekšējo uzglabāšanas kārtību un spēkā esošo likumdošanu, kā arī tās noteiktos ierobežojumus attiecībā uz apkārtējo vidi. Pārējēm izstrādājušiem kalpošanas ilgumu ierobežo iespējamās saindešanas, kas var notikt apgābera izmantošanas laikā. LT DARBO DRABŪZIS SU GOBTUVU / VIENKARTINIS, NE IŠ ASTO AUDINIO DT115: NEAUTINIS KOMBINEZONAS SU GAUBUTUVU - VIENKARTINIS Naudojimo instrukcija: Kombinezonas, suteikiantis ribotą apsaugą nuo skystų cheminių produkto (purvo tilskalai 6 tipas) ir torksinių dulkių $\geq 0,6$ (5 tipas), pavyzdžiu, asbesto. Siekdami didžiausios apsaugos, nešiokite užsegta kombinezoną. Naudokite tirpkiliams atspariai lipnį juostą ant rankovių, kulkšnių ir gobtuvo, kad užtikrintumėte nepralaidumą rankų, kojų ir galvos lygyje. Kombinezoną apsilinkimais: atsektei užtrauktukai. Iškišite kojas į kelnes. Užsivilkite kombinezoną iki liemens. Iškišite rankas į rankoves. Užserejite kombinezoną ī rankas. Naudokite apribojimai: Naudokite tik pagal paskirti, nurodytā toliau esanciose naudojimo instrukcijose. Kombinezonas neturi būti naudojamas srityje, kuriosis rizikuojama susidurti su tam tikrais pavojingais cheminių produktų. Nors ribota apsauga nuo įvairių cheminių produktyų galėtų būti užtikrinta, jokia atsparumo garantija dėl kitokio purvo ar dulkių néra suteikiama. Nelaikykite rūbo prie šilumos ar ugnies Šaltinio. Nors šis kombinezono yra surukta iš mikroaktyvių medžiagų, jo išorė yra prailgtina siekiant užtikrinti šilumą. Terminis stresas gali būti sumainintas arba panalkintas, naudojant tankumus apatinius rūbus ir vėdinimo antranga. Prieš ansiendamai ši drabužių patirkikite, ar jis yra švarus ir necurišdavėjės. Ne teks drabužių petreltui tirpkamosi apsaugos. Patirkinkite siūlės užtrauktukai, elastigoje juostas, viena medžiaga. Jei radote drabužių, drabužių neaudokite. Šiame

vedinimo arprangą. Pries apsiengdamis į drabužį patirkinkite, ar jis yra svarus ir nesudisevejės, nes toks drabuzis netekytų tinkamoms apsaugos. Patirkinkite siūles, ištrauktuką, elastines juostas, visą medžiagą. Jei radote trūkumą, drabuzio nenaudokite. Siame drabužyje nėra kancerogeninių ar toksinių medžiagų. Kontaktas su oda jautriems asmenims gali sukelti alergines reakcijas. Tokiu atveju išeikite iš rizikos zonos, nusivilkite kombinēzoną ir pasikonsultuokite su gydytoju. Reika pažymėti, kad bandymai su šiuo produkto buvo atlikti laboratorijoje ir ne visiškai atitinka realybę. Siems rezultatams gali daryti itakos įvairūs veiksniai: kombinēzoną dévejimas ypatingai karštose salygose ar aplinkoje, kurioje gali būti mechaniskai agresyvioje aplinkoje (abrazija, išplovimai, iplėsimai). Tiekiėjas nėra laikomas atsakingu dėl viso netinkamo iš gaminių naudojimo. Naudotojas vienintelis gal nuspresti dėl apsaugos tipo, kuri jam reikėtų naudoti ir tinkamo pasirinktinio aprangos taikymo (pirštine, guminiai batai ir kvapavimo kaukė). Išmetimais ribojamas tik dėl galimos taršos, kuri galėjo pasireikštį naudojant kombinēzoną. ▼ Papildomos antistatinės savybės: (DT115): Kad būtų išlaikomos antistatinės kombinēzono savybės, rekomenduojama jį déveti kartu su sudeirintais antistatiniais priedais. Drabužius, apsaugančius nuo elektrostatinių pasiskirstymų nereikiu aplinkoje, kurioje yra greitai užsidegantūs arba sprogtančiomis arba sprogtančiomis medžiagomis. Jis buvo pagamintas iš medžiagos, leidžiančios elektrostatinių krūvių pasiskirstymą paviršiuje. Rekomenduojama, kąd šis rūbas būtų gerai priglūdes prie odos arba tiesiogiai žemintas. Sie drabužiai negali būti naudojami aplinkoje, kurioje yra daug degunorių, negavus išankstinio už saugumą atsakingo inžinieriaus leidimo. Elektrostatinės savybės taip pat priklauso nuo santykinio aplinkos drėgnumo: jei drėgnumas didėja, elektrostatinius krūvius geriau būtų pašalinti. Vien drabužis negali suteikti visiškos apsaugos. Pasirūpinkite, kad visą laiką būtumėte visiškai apsirengę kostiumu arba kombinēzonu ir batus, leidžiančius pavyzdžiu, pašalinti elektrostatinius krūvius. Rekomenduojama, kad šis drabužis turėtų gerą kontaktą su oda arba būtų iš karto padedamas ant žemės (<10^Ω). Susidevejimas iš užteršmės gali paveikti jūrą antistatinę gebą. PART 2: DT115 ①Données de Pénétration : / ② Bandymo būdai / ③ Skrytinė prasisakverbimas / ④ Klase / ⑤ Skrytinė nepralaimus / ⑥ Bandymas ant viso darbo drabužio. **Laišky** originaliose

pakuotese vesiose sausose patalpose, toliau nuo Šalčio ir šviesos. Siomis salygomiis jie gali būti laikomi daugiau nei 24 mensesius. Naudojamas viena kartą, nereikialinga priežiūra. Po naudojimo sunalkinkite. -Sugadinimo atveju si prekė negali būti taisoma, ja utilizuoti su atliekomis ir pakelsti nauja. •Kai darbuozu nebegaliu nėšioti, tis turi būti iš karto utilizuotas, lanktis: įrenginio vidaus procedūrą, galiojančių teisės aktų ir aplinkos apribojimų. Ismetimis ribojamas tik dėl galimų taršos, kurį galejo pasireikštai naudojant kombinaciją **SV OVERALL MED HUVA / SÖMFRI OCH FÖR ENGÄNGSANVÄNDNING DT115**: Ej VAVD OVERALL MED HUVA - **ENGÄNGS Användning**. Overall som ger begränsat skydd mot kemiska produkter i flytande form (t.ex. stänk av typ 6) et giftiga dammpartiklar av $\geq 0,6$ (typ 5) t.ex. asbest. Håll överallen stängd för optimalt skydd. Använd en lösningsmedelsäker tej vid ärmändarna, vid ankarna och vid huvan för att säkerställa att tätningen är god för händer, fötter och huvud. Påtagning: Öppna dragkedjan. Dra byxdelen över benen. För i armarna och dra åt överallen kring överkroppen. Trä armarna genom ärmarna. Dra igen dragkedjan och täck huvudet med huvan. Avtagning: Dra isär dragkedjan, dra av ärmarna och slutigen byxdelen. **Begränsningar:** Använd inte till annat än vad som är beskrivet i användningsinstruktionerna ovan. Overallen får ej användas där den kan utsättas för vissa farliga kemiska produkter. Även om ett visst skydd kan tillförsäkras mot vissa kemiska produkter kan endast garanti mot stänk och damm lämnas. Utsatte inte överallen och huvan för hetta eller eld. Även om denna överall är gjord i ett mikroporöst material kan den bli varm om man bär den långe. Denne uppvarrning kan mädras genom att man bär underkläder som absorberar och genom god ventilation. Kontrollera före användning att plagget inte är nedsmutsat eller slitit, vilket kan göra det mindre effektivt. Kontrollera sömmar, dragkedjan, resärbanden funktion och att tyget ej är skadat. Använd inte plagget om defektt eller skadå hittas. Overallen innehåller inte material eller ämnen som konstaterats vara cancerframkallande eller giftiga. Dess kontakt med bar hud kan framkalla allergiereaktioner hos personer som är känsliga. I sådant fall : Lämna risiken, ta av överallen och kontakta läkare. Det hör nämnas att denna produkt provats i laboratoriemiljö vilket inte nödvändigtvis motsvarar en tuff arbetsmiljö. Faktorer såsom användningsgrad, under extremt väärreförhållanden eller aggressiva kemikaliska

riskzonen, ta av överallen och kontakta läkare. Det bor namnas att denna produkt provats i laboratoriemiiljö vilket inte nodvändigtvis motsvarar en tuft arbetsmiljö. Faktoren såsom användning under extrema varmeförhållanden eller i aggressiva mekaniska miljöer (nötning, skärning, bristning) skulle kunna påverka dess resultat. Leverantörern kan inte göras ansvarig för inkorrekt användning av dessa produkter. Användarna är ensamt ansvarig för bedömmningen av den för honom passande skyddsutrustningen och för korrekt anpassning till ev. tilläggsutrustning (handskar, stövlar, ansiktsmask). ▼ Egenskaper antistatiska : (DT115): För att bevara de antistatiska egenskaperna, rekommenderas användningen av kompatibla antistatiska utrustningar. Skyddskläder med elektrostatisk dissipation får inte tas av i lätttåntändliga eller explosiva miljöer eller vid hantering av lätttåntändliga eller explosiva ämnen. Plagget är tillverkat i ett material som möjliggör dissipation av elektrostatiska uppladdningar på ytan. Det rekommenderas att plagget har en god kontakt med huden eller att det blir direkt jordat. Dessa skyddskläder med elektrostatisk dissipation får inte användas i miljöer med ökad syrehalt utan förhandsgodkännande av den sakerhetsansvariga ingenjören. De elektrostatiska egenskaperna påverkas också av den relativa rumsfuktigheten: avledningen av de elektrostatiska uppladdningarna är bättre när fuktigheten ökar. Användningen av endast ett plagg kan inte ge ett fullständigt skydd. Användande måste vara helt utrustad med byxorna plus jackan eller överallen samt skor som möjliggör avledningen av de elektrostatiska uppladdningarna. Det rekommenderas att plagget har en god kontakt med huden eller att det blir direkt jordat. (>10⁶ o). Användningen av endast ett plagg kan inte ge ett fullständigt skydd. PART 2: DT115 : **D**onnées de Pénétration : / **T**estmetoder / **A**vvisning Av vätskor / **K**lass / **P**enetration Av vätskor / **T**ester av hela plagget .: **F**örvaring/Rengöring: Förvaras i sin originalförpackning, svalt och torrt, frost- och ljusskydd. Lagrad på detta sätt kan produkten lagras längre än 24 månader. Engångsöverall, inget underhåll, kastas efter användning. •Om denna produkt inte är i toppskick, måste den kastas och ersättas med en ny produkt. Den kan inte lagas. •Efter rekommenderade användningsstid måste plagget kastas i enlighet med användningens interna metoder, gällande bestämmelser och miljörelaterade villkor, och är underkastad de bestämmelserna som kan omfatta de ämnen med vilka överallen genom sin

Kan ikke holdes ansvarlig for ukorrekt brug af disse produkter. Brugerne alene er ansvarlig for en beskyttelsestype, han ønsker at anvende og den korrekte forbindelse mellem andre udstyrsdels (handsker, støvler og indandingsapparat). ▼ Antistatisk ydelse: DT115: Leverandøren kan ikke holdes ansvarlig for ukorrekt brug af beklædningen. Beskyttelsesbeklædning med elektrostatisk spredning må ikke aftages i brandfarlige eller eksplosionsfarlige omgivelser eller under håndtering af brandbare eller eksplosive substanser. Den er udfart i et materiale, der tillader spredning af elektrostatiske ladninger på overfladen. Beskyttelsesbeklædning med elektrostatisk spredning må ikke aftages i brandfarlige eller eksplosionsfarlige omgivelser eller under håndtering af brandbare eller eksplosive substanser. Denne beskyttelsesbeklædning med elektrostatisk spredning må ikke anvendes i oxygenberiget miljø uden forudgående aftale med den ingenier, der har ansvaret for sikkerheden. De elektrostatiske egenskaber afhænger ligelædes af den omgivende relative luftfugtighed: Udledning af elektrostatiske ladninger er bedre, efterhånden som fugtigheden stiger. En beklædning kan ikke aleine give komplet beskyttelse. Sørg for at være fuldstændig udstyret, dragt eller overall og sko, der tillader udledning af elektrostatiske ladninger, for eksempel. Brugerne skal have korrekt jordforbindelse, så modstanden er mindre end 10⁹ Ω. Den antistatiske ydelse kan blive påvirket af slitage og mulig forurening. PART 2: DT115: **Données de Pénétration : / ❶ Provenemøder / ❷ Væksæfvisning / ❸ Klasse / ❹ Væskéindtrængning / ❺Prøve på hele kedeldragten: Opbevarings/Rengørings:** Opbevar dem koligt og tørt, i sikkerhed for frost og lys, i deres originalemballage. Under disse forhold kan de opbevares i mere end 24 måneder. Engangskedeldragt, ingen vedligeholdelse, bortkastes efter brug. • I tilfælde af ødeleggelse, kan artiklen ikke sendes til reparation, men skal kasseres og erstattes af en ny artikel. • Når beklædningen er slidt op, skal den bortskaffes under overhолдelse af: De interne installationsprocedure, gældende lovgivning og miljømæssige belastninger. Bortskaffelse begrænses udelukkende af eventuel forurening, der kan være forekommet under brugen. **FI HUPULLINEN SUOJAPUKU / EI KUDOTTU, KERTAKÄYTÖONT DT115: HAALARIL, NON-WOVEN + HUPPU - KERTAKÄYTÖINEN KÄYTTÖOHJEET:** Suoja-asu tarjoaa rajallisen suojaon nestemäisiä kemikaaleja (nesteroiselta) vastaan (tyypin 6 suoja-asu) sekä myrkkyiläisiä hiukkasia, kuten asbestia, vastaan ≥ 0,6 μm.

(typin 5). Parhaimpan suojan saamiseksi varmista, että asun vetoketju on kiinni. Kiinnitä hihansuihin, jalansuuihin sekä hupunreunaan liuottimia kestävä telppi sitten, että rajapinta on tiivis käsien, jälkojen ja pään kohdalta. Suoja-asun puukeminin: Avaa suoja-asun vetoketju. Pukeudu asun asettamalla jalat asun housuosaan, vetämällä asun vartalon yle ja asettamalla lopuksi kädet hihoin. Vedä haalaria pitkin vartaloa. Pue käsivarret hihoin. Sulje vetoketju ja aseta huppu päähan. Suoja-asun riisuminen: Avaa vetoketju, ottaa huppu pois päästä ja riisu sen jälkeen ensin asun yläosa ja sitten housousa. **Käytätorjauksit:** Älä käytä yllä annetusta ohjeesta poikkeavalla tavalla. Sitä ei saa käyttää, jos on olemassa riski altistuu tietyyllisille kemikaaleille. Asu antaa suojan vain nesteroleiskeita ja kiinteitä hiukkasia vastaan, eikä se täytytä suojaa muita kemiallisia tuotteita vastaan. Suoja-asua ei saa altistaa kuumuudelle tai tulelle. Vaikka asu on valmistettu mikrohuokoisesta materiaalista, asun pitkä käytössä saattaa aiheuttaa ihan lämpenemistä. Ihan lämpenemistä voi vähentää oikeanlaista alusvaatetusta käyttämällä seksa huolehtimalla siitä, että asu on ilmastoitu. Ennen pukeutumista vaatteeseen tulee varmistaa, ettei se ole likainen tai kulunut, sillä kuluinen heikentää vaatteen ominaisuuksia. Tarkista saumojen eheys, vetoketjun toiminta, teippien pitävyys ja kankaan ehjys. Älä käytä vaatetta, mikäli havaitset siinä puutteita. Suoja-asu ei sisällä myrkylisiä tai syöpää aiheuttavia aineita. Asu saattaa kuitenkin aiheuttaa allergisen reaktion henkilölle, joilla on herkkä iho. Jos ihosi ärsynty, poistu riskialueelta, riisu suoja-asu ja hakeudu lääkärin. Suoja-asua on testattu laboratorioissa, eivätkä kokeet väittämättä vastaa todellisia riskitilanteita. Testimututut eivät väittämättä vastaa todellisia tilanteita. Välttä seuraavia muututuja. Useat tekijät, esim. korkeat käytöllämpötilat, mekaaninen rasitus (hankaus, viilitot, repeämät) saattavat vaikuttaa tuloksiksi. Suoja-asun valmistajasta ei ole vastuussa asun väärästä käytöstä. Suoja-asinta tarvitsevan henkilön tulee itse huolehtia sopivan suoja-asun valinnasta ja muiden suojaointen (käsineiden, saappaiden ja hengityssuojaimen) käytöstä. ▶ Antistattisuus suorituskyky: (DT115): Antistattisen ominaisuuksien ylläpitämiseksi suoisteleme käytämaan sopivia antistattisia lisävarusteita. Sähkövarausta purkavia suojaavatteita ei tule riisua ympäristössä, jossa vallitsee tuliperhikkia tai rájähdyksorkaa aineita. Vaate on valmistettu materiaalista, joka purkava pinnan sähkövarausta. On suositteltavaa pitää vaatetta lähellä ihoa ja asettaa se käytön jälkeen väiltymästi maahan. Sähkövarausta purkavia suojaavatteita ei tule käyttää tilassa, jonka ilmalla on hapella kljästetty, eli turvallisuusinsinööri ole sitä sellin. Sähkövarausta purkavat ominaisuudet tehostuvat sitä mukaa, kun ilmankosteus lisääntyy. Suojaavata yksinään ei tarjoa täydellistä suojaa. Kattavan suojaan saamiseksi haalarin tai yhdystelmasuun lisäksi on käytettävä esimerkiksi sähkövarausta purkavia jalkineita. Käytä tulee asianmuikaisesti maadoittaa siten, että resistanssi on alle 10⁹. Kulunimen ja mahdollinen saastuminen voivat vaikuttaa antistattiseen suorituskykyyn. PART 2: DT115; ①Données de Pénétration - ②Kreutsmeteretelmät - ③Nesteiden hyliky-vvys / ④Luokka / ⑤Nesteiden läpäise-vvys / ⑥Kökö suojaavun koestus: Säilytystä/Puhdistusta: Säilytä ilmastoitussa ja kuivassa paikassa pakkasella ja valotto suojattuna alkuperäspakkauksessaan. Sitä voi säilyttää näissä olosuhteissa yli kaksi vuotta. Kertakäytöön tarkoitettu suojaapuku, ei hoitoa, heitettävä tai käytön jälkeen. •Huonokuntoista vaatetta ei voi korjata vaan se on hävitetävä ja sen tilalle on hankittava uusi. •Vaatteetin hävittämisessä on huomioitava mahdollinen virkistysvaara. Virkistysvaara voidaan vähentää veden ja vahingoittamisen välillä. •Virkistysvaara voidaan vähentää veden ja vahingoittamisen välillä.

paikallisen **PART 2**

COVERALL Performances DT115 Penetration Data ①		Test Methods ②	Penetration Index ③ of liquid ④ class		Repellency Index ③ of liquid ④ class	
Resistance to 30 % Sulphuric Acid (H_2SO_4 30%)			0 %	Class 3/3	>90 %	Class 2/3
Resistance to 10 % Sodium Hydroxide ($NaOH$ 10%)			0 %	Class 3/3	>95 %	Class 3/3
Resistance to O-xylene		EN ISO 6530	>20 %	Class 0/3	<75 %	Class 0/3
Resistance to Butan-1-ol			>20 %	Class 0/3	<80 %	Class 0/3
Physical Data	Test Methods ②	Results		Classes		
Test on full coverall :⑤ - Light spray test (Type 6)	EN ISO 17491-4	Compliant		N/A		
Test on full coverall :⑥ - Inward leakage test, fine particles (Type 5)	EN ISO 13982-2	Ljmn, 82/90 ≤ 30% LS, 8/10 ≤ 15%		Compliant		
Abrasion resistance	EN 530	> 100 Cycles		Class 2/6		
Seam strength	ISO 13935-2	> 50N		Class 2/6		
Flex cracking resistance	ISO 7854	> 15.000 cycles		Class 4/6		
Trapezoidal Tear resistance	ISO 9073-4	>20 N		Class 2/6		
Resistance to puncture	EN 863	> 5 N		Class 1/6		
Tensile strength	EN ISO 13934 -1	> 30 N		Class 1/6		

PART 3

FR Performances : Conforme aux exigences essentielles de la directive 89/686/CEE et aux normes ci dessous - **EN Performances** : Comply with the essential requirements of Directive 89/686/EEC and the below standards. - **ES Prestaciones** : Cumple con las exigencias esenciales de la directiva 89/686/CEE y con las normas a continuación. - **IT Performance** : Conforme alle esigenze essenziali della direttiva 89/686/CEE ed alla norme indicate. - **PT Desempenho** : Conforme as exigências essenciais da diretiva 89/686/CEE, e as normas listada abaixo. - **NL Prestaties** : Voldoet aan de essentiële eisen van Richtlijn 89/686/EEG en aan onderstaande normen. - **DE Leistungswerte** : Entspricht den wesentlichen Anforderungen der Richtlinie 89/686/EWG und den folgenden Normen. - **PL Właściwości** : Zgodny z podstawowymi wymaganiami dyrektywy 89/686/EWG oraz ponizszych norm - **CS Vlastnosti** : Splňuje požadavky směrnice 89/686/EHS a dále také požadavky níže uvedených norem. - **SK Výkonnéosti** : V súlade so základnými požiadavkami smernice 89/686/EHS a nižšie uvedených nariadení. - **HU Védelmi színkör** : Megfelel a 89/686/EK irányelv alapvető követelményeinek és az alábbi szabványnakoknak. - **RO Performanțe** : Conform cerințelor esențiale ale directivei 89/686/CEE și standardelor de mai jos. - **EL Επιδόσεις** : Συμμόρφωση με τις βασικές απαραίτησεις της διορίας 89/686/EK και των κατόπιν προτύπων. - **HR Performanse** : U skladu s osnovnim zahtjevima Direktive 89/686/EEZ i nizje navedenih normi. - **UK Робочі характеристики** : Відповідає вимогам директиви 89/686/ЕЕС і наведеним нижче стандартам. - **RU Рабочие характеристики** : Соответствует основным требованиям директивы 89/686/ЕС и приводимым ниже стандартам. - **TR Performans** : 89/686/CEE yönergusonun ve aşağıdaki standartların temel gerekliliklerini karşılar. - **ZH 性能** : 符合89/686/EEC和以下指令的基本要求。- **SL Performansi** : Ustrezajo zahtevam Direktive 89/686/EHS splošnim zahtevam norme : - **ET Omadusid** : Vastab direktiivi 89/686/EÜ põhinõutetele ja alljärgnevatele standarditele. - **LV Tehniskie rādītāji** : Saskaņā ar direktīvas 89/686/EK būtiskajām prasībām un turpmāk minētajiem standartiem. - **LT Parametrai** : Atitinka esminius direktyvos 89/686/EU reikalavimus, toliai pateiktus standartus. - **SV Preständan** : Enlighet med de viktigaste kraven i direktivet 89/686/EEG och normerna härunder. - **DA Ydelse** : I overensstemmelse med de vigtigste krav i Direktiv 89/686/EØF og nedenstående normer. - **FI Ominaisuudet** : Täyttää direktiivin 89/686/ETY oleelliset sekä alla mainittujen standardien vaatimukset.

standardien vaatimukset.

CE Directive EPI 89/686/CEE - EN PPE Directive 89/686/EEC - ES Directiva EPI 89/686/CEE - IT Direttiva DPI 89/686/CEE - PT Diretiva EPI 89/686/CEE - NL Richtlijn PBM 89/686/EEG - DE PSA-Richtlinie 89/686/EWG - PL Dyrektywa ŚOI 89/686/EWG - CS Směrnice 89/686/EHS o OOP - SK Smernica o OOP 89/686/EHS - HU 89/686/EGK EVE irányelv - RO Directiva EPI 89/686/CEE - EL Οδηγία Μ.Α.Π. 89/686/EÖK - HR Direktiva 89/686/EEZ o osobnoj zaštitnoj opremi - UK Dиректива 89/686/ЕС щодо засобів індивідуального захисту - RU Директива № 89/686/ЕС о СИЗ - TR YönetmeliKK KKD 89/686/AET - ZH 89/686/欧洲个人防护设备指令 - SL Direktiva 89/686/EGS - ET Isikukaitsevahendite direktiiv 89/686/EMU - LV Direktīva IAL 89/686/EGK - LT AIP Direktīva 89/686/EGP - CY Direktiwt 89/686/EGD - FI Tiedotus direktiivistä 89/686/EGE

36/EKK - LT AAP Direktyva 89/686/EEB - SV Direktivet 89/686/EEG gällande personlig skyddsutrustning - DA PV-direktiv 89/686/EØF - FI Henkilönsuojadirektiivi 89/686/ETY
2016/425 – REPI UE FR RÈGLEMENT (UE) 2016/425 - EN REGULATION (EU) 2016/425 - ES REGLAMENTACIÓN (UE) 2016/425 - IT REGOLAMENTO (UE) 2016/425 - PT REGULAMENTO (UE) 2016/425 - NL VERORDENING (EU) 2016/425 - DE EU-Verordnung 2016/425 - PL ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425 - CS NARIADENI (EU) 2016/425 - SK NARIADENIE (EU) 2016/425 - HU 2016/425/EU RENDELET - RO REGULAMENTUL (UE) 2016/425 - EL ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/425 - HR UREDBA (EZ) 2016/425 - GR ΦΟΡΓΛΑΜΕΝΤΟ (ΕC) 2016/425 - RU ПОСТАНОВЛЕНИЕ (ЕC) 2016/425 - TR 2016/425 DÜZENLEMESİ (AB) - ZH 法規 (UE) 2016/425 - SL UREDBA (EU) 2016/425 - ET MAARUS (EL) 2016/425 - LV NOLIKUMS (ES) 2016/425 - LT REGLAMANTAS (ES) 2016/425 - SV FÖRORDNING (EU) 2016/425 - DA FORORDNING (EU) 2016/425 - FI ASETUS (EU) 2016/425 **187 FR La déclaration de conformité est accessible sur le site internet www.deltaplus.eu dans les données du produit. - EN The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. - ES La declaración de conformidad se encuentra en el sitio web www.deltaplus.eu en la sección de datos del producto. - IT La dichiarazione di conformità è accessibile sul sito internt www.deltaplus.eu a livello di dati prodotto. - PT Pode consultar a declaração de conformidade na página Internet www.deltaplus.eu nos dados do produto. - NL De verklaring van overeenstemming kan geraadpleegd worden op de website www.deltaplus.eu in de productgegevens. - DE Die Konformitätserklärung kann in den Produktdaten auf der Website www.deltaplus.eu heruntergeladen werden. - PL Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie www.deltaplus.eu w informacjach o produkcji. - CS Prohlášení o shodě najdeš na webu www.deltaplus.eu v části s technickým údajem výrobku. - SK Vyhľásenie o zhode si k dispozícii na webovej lokalite www.deltaplus.eu v časti Informácie o výrobku. - HU Á megfelelőségi nyilatkozat a www.deltaplus.eu honlapon, a termékadatok között érhető el. - RO Declarația de conformitate poate fi accesată pe site-ul web www.deltaplus.eu, împreună cu datele produsului. - EL Η δήλωση συμμόρφωσης είναι προσβάσιμη στον διατηρούμενο τόπο internet www.deltaplus.eu μέσα στα δεδουλεύματα του προϊόντος. - HR Izjava o skladnosti dostupna je na internetskoj stranici www.deltaplus.eu u dijelu o podatcima o proizvodu. - UK Декларация відповідності доступна на веб-сайті www.deltaplus.eu в даних про продукт. - RU Декларация соответствия доступна на веб-сайте www.deltaplus.eu в разделе с данными изделия. - TR Üygunluk bildirimiňne www.deltaplus.eu internet sitesinde urun bilgilerinden ullaşılabilir. - ZH 符合标准的声明可在网站 www.deltaplus.eu 的产品数据部分查看。 - SI Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani www.deltaplus.eu pri podatkih o izdelku. - ET Vastavusdekslaratsioon on kätesaadav veebisaidil www.deltaplus.eu teoteandmete rubrigis. - LV Atbilstības apliecinājumus ir pieejams interneta vietnē www.deltaplus.eu, sadalā par produkta informāciju. - LT Atitikties deklaracija galima rasti internetiniam pustaplyje www.deltaplus.eu prie gaminio duomenų. - SV Förklaringen om överensstämmelse finns i produktuppgifterna på internet på www.deltaplus.eu. - DA Overensstemmelsesdeklarationen er tilgængelig på internetsstedet www.deltaplus.eu under produktdata. - FI Vaatimustenmukaisuusvakutus löytyy internet-osoitteesta www.deltaplus.eu tuotteen tietojen yhteydestä.**



J04

EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 FR Vêtements de protection à utiliser contre les particules solides - **Vêtements de type 5 - EN Protective clothing for use against solid particulates - Type 5 clothing - ES Ropa de protección para uso contra partículas sólidas - Ropa de tipo 5 - IT Indumenti di protezione per l'utilizzo contro particelle solide - Indumenti tipo 5 - PT Vestuário de proteção para utilização contra partículas sólidas - Vestuário tipo 5 - NL Beschermd kleding voor gebruik tegen uit vaste deeltjes - Type 5 kleding - DE Schutzkleidung gegen feste Partikeln - Kleidung Typ 5 - PL Odzież chroniąca przed cząstkami stałymi - Typ 5 ubrania - CS Ochranný oděv pro použití proti pevným částicím chemikálií - Oděv typu 5 - SK Ochranné oděvy proti tuhým časticam - Odevy typu 5 - HU Szírlár részecskék ellen használjandó védőruházat - 5. típusú ruházat - RO Îmbrăcămintă de protecție pentru utilizare împotriva particulelor solide - îmbrăcămintă tip 5 - EL Evázhatója prototípusa για χρήση κατά τών στρεβλών αντιτίθεμαν - Evázhatója tűrő 5 - HR Zaštita odjeća za zaštitu od krutih čestica - Odjeća tipa 5 - UK Zахисний одяг проти твердих частинок - одяг типу 5 - RU Одежда для защиты от твердых частиц - Тип одеяж: 5 - TR Katı parçacıklara karşı kullanım yönelik koruyucu giysi - 5. tip giysi - ZH 针对固体颗粒的防护服 - 第五类防护服 - SL Varovalna oblika za varovanje pred trdiimi delci - oblačilo tipa 5 - ET Kaitsejüetus tahkeste osakaste vastu - Tüüp 5 rõivaid - LV Aizsargapģēri pret cieto ķķīmisko vielu daļinām - 5. tipa apģērs - LT Apsaugaapranga aripranga nuo kietiųjų dalelių vepkiui - 5 tipo apranga - SV Skyddskläder för användning mot fasta partiklar - Kläder av typ 5 - DA Beskyttelsesbeklædning til bruk mod faste partikler - Beklædning af type 5 - FI Suojavaatteet kinteleitä hukkasia vastaan - Vaatetusyppi 5 - **J04 FR Protection contre les poussières (amiante) - Type 5 - EN Protection against dust (asbestos) - Type 5 - ES Protección contra el polvo (amianto) - Tipo 5 - PT Proteção contra as poeiras (amianto) - Tip 5 - NL Bescherming tegen stof (asbest) - Type 5 - DE Schutz gegen Staub (Asbest) - Typ 5 - PL Ochrona przed pyłem (azbestem) - Typ 5 - CS Ochrona proti prachovým časticím (azbest) - Typ 5 - SK Ochrona proti prachovým časticím (azbest) - Typ 5 - HU Védelem a porokkal szemben (azbeszt) - Tip 5 - RO Protecție contra prafului (azbest) - Tip 5 - EL Protopata evánthatai ott az oknevén (azbestvacs) - Tűrő 5 - HR Zaštita od prasine (azbest) - Tip 5 - TR Tozlaşma karşıtı koruma (azbest) - Tip 5 - ZH 防尘#石棉# - 类型5 - SL Zaščita pred prahom (azbestnim) - Tip 5 - ET Kaitse tolmu vastu (asbest) - Tüüp 5 - LV Aizsardzība pret putekliem (azbests) - 5 Tips - LT Apsauga nuo dulkiui (asbesto) - 5 Tipas - SV Skydd mot damm (asbest) - Typ 5 - DA Beskyttelse mod stov (asbest) - Type 5 - FI Suojaus pölyjä vastaan (asbest) - Tyypill 5 - LV Aizsardzība pret putekliem (azbests) - 5 Tips - LT Apsauga nuo dulkiui (asbesto) - 5 Tipas - SV Skydd mot damm (asbest) + biologiskt skydd - Typ 5 - DA Beskyttelse mod stov (asbest) + biologiskt skydd - Type 5B - IT Protezione contro le polveri (amianto) + protezione biologica Tipo 5B - PT Protecção contra as poeiras (amianto) + protecção biológica Tipo 5B - NL Bescherming tegen stof (asbest) + biologische bescherming type 5B - DE Schutz gegen Staub (Asbest) + biologischer Schutz des Typs 5B - PL Ochrona przed pyłem (azbest) + ochrona biologiczna Typ 5B - CS Ochrona proti prachovým časticím (azbest) + biologická ochrana - typ 5 - HU Védelem a porokkal szemben (azbeszt) + biológiai védelem - 5B típus - RO Protecție contra prafului (azbest) + protecție biologică Tip 5B - EL Protopata evánthatai ott az oknevén (azbestvacs) + biologický protektor - Tűrő 5B - HR Zaštita od prasine (azbest) + biologični zaštit - Tip 5B - RU Защита от пыли (азбест) + биологический захист - Tip 5B - TR Tozlaşma karşıtı koruma (azbest) + biologisk korumma Tip 5B - ZH 防尘#生物防护 - 类型5B - SL Zaščita pred prahom (azbestnim) + bioloska zaščita - tip 5B - ET Kaitse tolmu vastu (asbest) + biologiline kaitse - Tüüp 5B - LV Aizsardzība pret putekliem (azbests) + bioloģiskā aizsardzība - 5B tips - LT Apsauga nuo dulkiui (asbesto) + biologinė apsauga - 5B tipas - SV Skydd mot damm (asbest) + biologiskt skydd - Typ 5B - DA Beskyttelse mod stov (asbest) + biologiskt skydd - Type 5B - FI Suojaus pölyjä vastaan (asbesti) + biologinen suojaus - Tyypill 5B****



J06

J07

J08

EN13034:2005+A1:2009 FR Exigences relatives aux vêtements de protection offrant une protection limitée contre les produits chimiques liquides (équipement de type 6) - **EN Performance requirements for chemical protective clothing offering limited protective performance against liquid chemicals (Type 6 equipment) - ES Requisitos para las prendas de protección contra productos químicos que ofrecen un comportamiento limitado de protección contra líquidos químicos (equipos del tipo 6) - IT Requisiti prestazionali per indumenti di protezione chimica che offrono una protezione limitata contro agenti chimici líquidi (equipaggiamento tipo 6) - PT Requisitos de desempenho para vestuário de protecção aos químicos que oferecem protecção limitada contra os químicos líquidos (equipamento tipo 6) - NL Prestatieeisen voor beschermdende kleding tegen tegen vloeibare chemikalien biedt (type 6 kleding) - DE Leistungsanforderungen an Chemikalienschutzkleidung mit eingeschränkter Schutzleistung gegen flüssige Chemikalien (Ausrüstung Typ 6) - PL Wymagania dotyczące odzieży chroniącej, w ograniczonym zakresie, przed ciekłymi środkami chemicznymi (Typ 6) - CS Požadavky na provedení ochranných protichemických oděvů poskytující obmedzenou ochranu proti kvapalným chemikáliam (prostředky typu 6) - SK Funkčné požadavky na odevy chrániace pred chemikáliami, poskytujúce obmedzenú ochranu pred kvapalnými chemikáliami (prostredky typu 6) - HU Teljesítésnyelvketelmenyek a folyékony vegyszerek ellen korlátozott védeljelisítményt nyújtó végyszerrel ellenné védőruhához (típus, 6) - RO Cerințe de performanță asupra echipamentelor de protecție chimică care prezintă o protecție limitată împotriva produselor chimice lichide (echipamente de tip 6) - EL Απαραίτησης απόδοσης για προστατευτική ενδυνάμωση από χημικά που παρέχουν περιορισμένη προστασία έναντι χημικών υγρών (εξαιτίας τύπου 6) - HR Zahtjevi se odnose na zaštitu odjeću koja nude ograničen nivo zaštite od tekućih kemikalija (oprema tipa 6) - UK Eksploatacijski viimoriga zaštita od хидрических веществ (Tip odjeck: 6) - TR Sivi kimyasallara karşı sınırlı koruyucu performans sunan kimyasal koruyucu gisilerle yönelik performans gereksinimleri (tip donanım) - ZH 对液体化学品提供的有限保护的化学防护服的性能要求第六类设备# - ST Zahtev za izdelavo oblačil za zaščito pred kemikalijami, ki nudijo omejeno zaščito pred tekočimi kemikalijami (oprema tipa 6) - ET Vedelete kemikalialde eest piiratud kaitset pakkuvatele kemikalialde eest kaitstvale riituseks esitatavad toimimisnõuded (tüüp 6 varustus) - LV Veikspējas prasības aizsargapģērbam pret kīmikālijām ar ierobežotu veikspēju pēc šķidrajām kīmikālijām (6. tipa piederumi) - LT Apsauginės aprangos nuo chemikalų, užtirkiniųčių riboto veiksmingumo apsauga nuo skystuju chemikalų, veiksmingumo reikalavimai (6 tipo irangas) - SV Funktionskrav för kemisk skyddsdräkt med begränsad skyddsfunktion mot kemikalier i vätskeform (typ utrustning) - DA Krav i forbindelse med kemisk beskyttelsesbeklædning med begrænset beskyttelse mod væskeformige kemiske produkter (udstyr af type 6) - FI Nestemäistä kemikaaleita rajalliseessa määritellä suojaavien vaatimusten kohdistuvat vaatimukset (välitynetyp) 6 J06 FR Protection limitée contre les produits chimiques liquides - Type 6 - EN Limited protection against liquid chemicals - Type 6 - ES Protección limitada contra los productos químicos líquidos - Type 6 - PT Protecção limitada contra os produtos químicos líquidos Tipo 6 - NL Beperkte bescherming tegen vloeibare chemikalien type 6 - DE Begrenzter Schutz gegen flüssige Chemikalien des Typs 6 - PL Ograniczona ochrona przed związkami chemicznymi typu 6 - CS Omezená ochrana proti kapalným chemikáliam typu 6 - HU Korlátozott védelemmel védőruhához (típus 6) - RO Protecție limitată împotriva produselor chimice lichide tip 6 - EL Perioriozmené protostácia katá tvaru uhrívok chemickej prípravotváros Tűrő 6 - HR Ograničena zaštita od tekućih kemikalijih tip 6 - LV 6 varustus - RO Beleženjem zaščiti vidi ridskim hímikátov - tip 6 - RU Ограниченнaya защищта от жидких химических веществ - Tip 6 - TR Sivi kimyasallara karşı sınırlı koruyucu performans sunan kimyasal koruyucu gisilerle yönelik performans gereksinimleri (tip donanım) - ZH 对液体化学品提供的有限保护的化学防护服的性能要求第六类设备# - ST Zahtev za izdelavo oblačil za zaščito pred tekućim kemikalijama, ki nudijo omejeno zaščito pred tekućim kemikalijama (oprema tipa 6) - ET Vedelete kemikalialde eest piiratud kaitset pakkuvatele kemikalialde eest kaitstvale riituseks esitatavad toimimisnõuded (tüüp 6 varustus) - LV Veikspējas prasības aizsargapģērbam pret kīmikālijām ar ierobežotu veikspēju pēc šķidrajām kīmikālijām (6. tipa piederumi) - LT Apsauginės aprangos nuo chemikalų, užtirkiniųčių riboto veiksmingumo apsauga nuo skystuju chemikalų, veiksmingumo reikalavimai (6 tipo irangas) - SV Funktionskrav för kemisk skyddsdräkt med begränsad skyddsfunktion mot kemikalier i vätskeform (typ utrustning) - DA Krav i forbindelse med kemisk beskyttelsesbeklædning med begrænset beskyttelse mod væskeformige kemiske produkter (udstyr af type 6) - FI Nestemäistä kemikaaleita rajalliseessa määritellä suojaavien vaatimusten kohdistuvat vaatimukset (välitynetyp) 6 J07 FR Protection limitée contre les produits chimiques liquides + protection biologique - Type 6B - EN Limited protection against liquid chemicals + biological protection - Type 6B - ES Protección limitada contra los productos químicos líquidos + protección biológica Tipo 6B - PT Protecção limitada contra os produtos químicos líquidos Tipo 6B - NL Beperkte bescherming tegen vloeibare chemikalien + biologische bescherming type 6B - DE Begrenzter Schutz gegen flüssige Chemikalien + biologischer Schutz des Typs 6B - PL Ograniczona ochrona przed związkami chemicznymi typu 6B - CS Omezená ochrana proti kapalným chemikáliam + biologická ochrana - typ 6B - HU Korlátozott védelemmel védőruhához (típus 6B) - RO Protecție limitată împotriva produselor chimice lichide tip 6B - EL Perioriozmené protostácia katá tvaru uhrívok chemickej prípravotváros Tűrő 6B - HR Ograničena zaštita od tekućih kemikalijama tip 6B - LV Ierobežota aizsardzība pret šķidriem kīmiskiem produktiem - 6 tips - LT Ribota apsauga nuo skystuju cheminių medžiagų - 6 tips - SV Begränsat skydd mot kemikalier i vätskeform - Type 6B - FI Rajallinen suojaus nestemäisistä kemikaaleista vastaan - Tyypill 6 J08 FR Protection limitée contre les produits chimiques liquides + protection biologique Tipo 6B - PT Protecção limitada contra os produtos químicos líquidos + protecção biológica Tipo 6B - NL Beperkte bescherming tegen vloeibare chemikalien + biologische bescherming type 6B - DE Begrenzter Schutz gegen flüssige Chemikalien + biologischer Schutz des Typs 6B - PL Ograniczona ochrona przed związkami chemicznymi typu 6B - CS Omezená ochrana proti kapalným chemikáliam + biologická ochrana - typ 6B - HU Korlátozott védelemmel védőruhához (típus 6B) - RO Protecție limitată împotriva produselor chimice lichide tip 6B - EL Perioriozmené protostácia katá tvaru uhrívok chemickej prípravotváros Tűrő 6B - RU Ограниченнaya защищта от жидких химических веществ - Tip 6B - TR Sivi kimyasallara karşı sınırlı koruyucu performans sunan kimyasal koruyucu gisilerle yönelik performans gereksinimleri (tip donanım) - ZH 对液体化学品提供的有限保护的化学防护服的性能要求第六类设备# - ST Zahtev za izdelavo oblačil za zaščito pred tekućim kemikalijama, ki nudijo omejeno zaščito pred tekućim kemikalijama (oprema tipa 6) - ET Vedelete kemikalialde eest piiratud kaitset pakkuvatele kemikalialde eest kaitstvale riituseks esitatavad toimimisnõuded (tüüp 6 varustus) - LV Veikspējas prasības aizsargapģērbam pret kīmikālijām ar ierobežotu veikspēju pēc šķidrajām kīmikālijām (6. tipa piederumi) - LT Apsauginės aprangos nuo chemikalų, užtirkiniųčių riboto veiksmingumo apsauga nuo skystuju chemikalų, veiksmingumo reikalavimai (6 tipo irangas) - SV Funktionskrav för kemisk skyddsdräkt med begränsad skyddsfunktion mot kemikalier i vätskeform (typ utrustning) - DA Krav i forbindelse med kemisk beskyttelsesbeklædning med begrænset beskyttelse mod væskeformige kemiske produkter (udstyr af type 6) - FI Nestemäistä kemikaaleita rajalliseessa määritellä suojaavien vaatimusten kohdistuvat vaatimukset (välitynetyp) 6 - EL Απαραίτησης απόδοσης για προστατευτική ενδυνάμωση από χημικά που παρέχουν περιορισμένη προστασία έναντι χημικών υγρών (εξαιτίας τύπου 6) - HR Zahtjevi se odnose na zaštitu odjeću koja nude ograničen nivo zaštite od tekućih kemikalija (oprema tipa 6) - TR Sivi kimyasallara karşı sınırlı koruyucu performans sunan kimyasal koruyucu gisilerle yönelik performans gereksinimleri (tip donanım) - ZH 对液体化学品提供的有限保护的化学防护服的性能要求第六类设备# - ST Zahtev za izdelavo oblačil za zaščito pred tekućim kemikalijama, ki nudijo omejeno zaščito pred tekućim kemikalijama (oprema tipa 6) - ET Vedelete kemikalialde eest piiratud kaitset pakkuvatele kemikalialde eest kaitstvale riituseks esitatavad toimimisnõuded (tüüp 6 varustus) - LV Veikspējas prasības aizsargapģērbam pret kīmikālijām ar ierobežotu veikspēju pēc šķidrajām kīmikālijām (6. tipa piederumi) - LT Apsauginės aprangos nuo chemikalų, užtirkiniųčių riboto veiksmingumo apsauga nuo skystuju chemikalų, veiksmingumo reikalavimai (6 tipo irangas) - SV Funktionskrav för kemisk skyddsdräkt med begränsad skyddsfunktion mot kemikalier i vätskeform (typ utrustning) - DA Krav i forbindelse med kemisk beskyttelsesbeklædning med begrænset beskyttelse mod væskeformige kemiske produkter (udstyr af type 6) - FI Nestemäistä kemikaaleita rajalliseessa määritellä suojaavien vaatimusten kohdistuvat vaatimukset (välitynetyp) 6 - EL Απαραίτησης απόδοσης για προστατευτική ενδυνάμωση από χημικά που παρέχουν περιορισμένη προστασία έναντι χημικών υγρών (εξαιτίας τύπου 6) - HR Zahtjevi se odnose na zaštitu odjeću koja nude ograničen nivo zaštite od tekućih kemikalija (oprema tipa 6) - TR Sivi kimyasallara karşı sınırlı koruyucu performans sunan kimyasal koruyucu gisilerle yönelik performans gereksinimleri (tip donanım) - ZH 对液体化学品提供的有限保护的化学防护服的性能要求第六类设备# - ST Zahtev za izdelavo oblačil za zaščito pred tekućim kemikalijama, ki nudijo omejeno zaščito pred tekućim kemikalijama (oprema tipa 6) - ET Vedelete kemikalialde eest piiratud kaitset pakkuvatele kemikalialde eest kaitstvale riituseks esitatavad toimimisnõuded (tüüp 6 varustus) - LV Veikspējas prasības aizsargapģērbam pret kīmikālijām ar ierobežotu veikspēju pēc šķidrajām kīmikālijām (6. tipa piederumi) - LT Apsauginės aprangos nuo chemikalų, užtirkiniųčių riboto veiksmingumo apsauga nuo skystuju chemikalų, veiksmingumo reikalavimai (6 tipo irangas) - SV Funktionskrav för kemisk skyddsdräkt med begränsad skyddsfunktion mot kemikalier i vätskeform (typ utrustning) - DA Krav i forbindelse med kemisk beskyttelsesbeklædning med begrænset beskyttelse mod væskeformige kemiske produkter (udstyr af type 6) - FI Nestemäistä kemikaaleita rajalliseessa määritellä suojaavien vaatimusten kohdistuvat vaatimukset (välitynetyp) 6 - EL Απαραίτησης απόδοσης για προστατευτική ενδυνάμωση από χημικά που παρέχουν περιορισμένη προστασία έναντι χημικών υγρών (εξαιτίας τύπου 6) - HR Zahtjevi se odnose na zaštitu odjeću koja nude ograničen nivo zaštite od tekućih kemikalija (oprema tipa 6) - TR Sivi kimyasallara karşı sınırlı koruyucu performans sunan kimyasal koruyucu gisilerle yönelik performans gereksinimleri (tip donanım) - ZH 对液体化学品提供的有限保护的化学防护服的性能要求第六类设备# - ST Zahtev za izdelavo oblačil za zaščito pred tekućim kemikalijama, ki nudijo omejeno zaščito pred tekućim kemikalijama (oprema tipa 6) - ET Vedelete kemikalialde eest piiratud kaitset pakkuvatele kemikalialde eest kaitstvale riituseks esitatavad toimimisnõuded (tüüp 6 varustus) - LV Veikspējas prasības aizsargapģērbam pret kīmikālijām ar ierobežotu veikspēju pēc šķidrajām kīmikālijām (6. tipa piederumi) - LT Apsauginės aprangos nuo chemikalų, užtirkiniųčių riboto veiksmingumo apsauga nuo skystuju chemikalų, veiksmingumo reikalavimai (6 tipo irangas) - SV Funktionskrav för kemisk skyddsdräkt med begränsad skyddsfunktion mot kemikalier i vätskeform (typ utrustning) - DA Krav i forbindelse med kemisk beskyttelsesbeklædning med begrænset beskyttelse mod væskeformige kemiske produkter (udstyr af type 6) - FI Nestemäistä kemikaaleita rajalliseessa määritellä suojaavien vaatimusten kohdistuvat vaatimukset (välitynetyp) 6 - EL Απαραίτησης απόδοσης για προστατευτική ενδυνάμωση από χημικά που παρέχουν περιορισμένη προστασία έναντι χημικών υγρών (εξαιτίας τύπου 6) - HR Zahtjevi se odnose na zaštitu odjeću koja nude ograničen nivo zaštite od tekućih kemikalija (oprema tipa 6) - TR Sivi kimyasallara karşı sınırlı koruyucu performans sunan kimyasal koruyucu gisilerle yönelik performans gereksinimleri (tip donanım) - ZH 对液体化学品提供的有限保护的化学防护服的性能要求第六类设备# - ST Zahtev za izdelavo oblačil za zaščito pred tekućim kemikalijama, ki nudijo omejeno zaščito pred tekuć**

Miesiąc i rok produkcji •WYTRZYMAŁOŚĆ: (PART2) (Patrz tabela z wynikami) Poszczególne wyniki są uzyskiwane dla odzieży lub materiału zewnętrznego lub kompletu materiałów. Im większa jest wytrzymałość, tym większa jest odporność odzieży na poszczególne zagrożenia. Poziom wytrzymałości jest określany na podstawie badań laboratoryjnych, które niekoniecznie odzwierciedlają rzeczywiste warunki panujące w miejscu pracy, na które mają wpływ inne czynniki takie jak temperatura, tarcie, uszkodzenia, itp. CS Znaczenie: Każdą odlewą identyfikowat podle wnitřní cedulky. Ta udává typ poskytované ochrany, jakož i další informace. ① Identifikace výrobce / ② Identifikace modelu / ③ Systém velikostí / ④ Znacení CE vyznačující shodu s OOP kategorii III podle směrnice 89/686/EHS. Číslo pověřené instituce, která kontroluje kvalitu vyráběného výrobku s článkem 11 evropské směrnice 89/686/EHS. / ⑤ piktogramy "I": Před použitím si přečtěte návod k údržbě. / ⑥ šípka označující směr použití (PART3) / ⑦ Mezinárodní symboly údržby. / ⑧ Materiál / ⑨ Měsíc a rok výroby •VÝKONNOSTI: (PART2) (viz tabulka vlastnosti) Úroveň jsou získány na oděvu nebo vnější látkę nebo komplexu látek. Čím je vyšší účinnost, tím je vyšší schopnost oděvu odolávat příslušnému riziku. Úroveň kvality vychází z výsledků zkoušek v laboratoři, které neodrážejí nutně skutečné podmínky na pracovišti z důvodu vlivu různých faktorů, jako například teplota, obrousení, poškození, atd. SK Označenie: Každá oblečenie je identická svoujím vnitřním označením. Toto označuje typ ochrany s ponukou ďalších informácií. ① Identifikácia výrobcu / ② Označenie modelu / ③ Systém velikosti / ④ CE značka označuje, že výrobok bol vyrábený v súlade s prostredkami osobnej ochrany kategórie III podľa smernice 89/686/EHS. Číslo oprávnejnej organizacie výrobky využívajúce v súlade s článkom 11 Európskej směrnice 89/686/EHS. / ⑤ piktogramy "I": Pred použitím si prečítajte návod k použití. / ⑥ c. normy, v súlade s ktorou bol výrobok vyrábený (PART3) / ⑦ Medzinárodne symboly údržby. / ⑧ Materiály / ⑨ Mesiac a rok výroby •VÝKONNOSTI: (PART2) (Požadavky na výrobky) Hodnoty sú merané na odevie, vonkajšom materiáli alebo celom materiálu. Čím je účinnosť vyššia, tým je vyššia schopnosť oděvu odolávať príslušnému riziku. Výkonnosť úrovne sú založené na výsledkoch laboratórnych skúšok, ktoré úplne neodrážajú skutočné podmienky na pracovnom mieste, kvôli vplyvu rôznych iných faktorov, ako napríklad teplota, otieranie, poškodenie apod. HU Jelölés: minden egyes kezeslábas belső címke azonos. Ez tartalmazza a nyújtott védeettség típusát, valamint az alábbi információkat: ① A gyártó ismertetője / ② A modell azonosítója / ③ Méretjelölés / ④ Az CE jelölés a megfelelőséget jelentő III. kategóriájú Egységekkel és 89/686/EK irányelv szerint. A felszerelés gyártására vonatkozó minőségekkel részben eljáró tanúsítási (notifikációs) szervezet száma megfelelő. ⑤ A gyártó ismertetője / ⑥ A modell azonosítója / ⑦ Méretjelölés / ⑧ Az CE jelölés a megfelelőséget jelentő III. kategóriájú Egységekkel és 89/686/EK irányelv szerint. A felszerelés gyártására vonatkozó minőségekkel részben eljáró tanúsítási (notifikációs) szervezet száma megfelelő. ⑨ A gyártó ismertetője / ⑩ A modell azonosítója / ⑪ Méretjelölés / ⑫ Az CE jelölés a megfelelőséget jelentő III. kategóriájú Egységekkel és 89/686/EK irányelv szerint. A felszerelés gyártására vonatkozó minőségekkel részben eljáró tanúsítási (notifikációs) szervezet száma megfelelő. ⑬ A gyártó ismertetője / ⑭ A modell azonosítója / ⑮ Méretjelölés / ⑯ Az CE jelölés a megfelelőséget jelentő III. kategóriájú Egységekkel és 89/686/EK irányelv szerint. A felszerelés gyártására vonatkozó minőségekkel részben eljáró tanúsítási (notifikációs) szervezet száma megfelelő. ⑰ A gyártó ismertetője / ⑱ A modell azonosítója / ⑲ Méretjelölés / ⑳ Az CE jelölés a megfelelőséget jelentő III. kategóriájú Egységekkel és 89/686/EK irányelv szerint. A felszerelés gyártására vonatkozó minőségekkel részben eljáró tanúsítási (notifikációs) szervezet száma megfelelő. ⑳ A gyártó ismertetője / ⑳ A modell azonosítója / ⑳ Méretjelölés / ⑳ Az CE jelölés a megfelelőséget jelentő III. kategóriájú Egységekkel és 89/686/EK irányelv szerint. A felszerelés gyártására vonatkozó minőségekkel részben eljáró tanúsítási (notifikációs) szervezet száma megfelelő. ⑳ A gyártó ismertetője / ⑳ A modell azonosítója / ⑳ Méretjelölés / ⑳ Az CE jelölés a megfelelőséget jelentő III. kategóriájú Egységekkel és 89/686/EK irányelv szerint. A felszerelés gyártására vonatkozó minőségekkel részben eljáró tanúsítási (notifikációs) szervezet száma megfelelő. ⑳ A gyártó ismertetője / ⑳ A modell azonosítója / ⑳ Méretjelölés / ⑳ Az CE jelölés a megfelelőséget jelentő III. kategóriájú Egységekkel és 89/686/EK irányelv szerint. A felszerelés gyártására vonatkozó minőségekkel részben eljáró tanúsítási (notifikációs) szervezet száma megfelelő. ⑳ A gyártó ismertetője / ⑳ A modell azonosítója / ⑳ Méretjelölés / ⑳ Az CE jelölés a megfelelőséget jelentő III. kategóriájú Egységekkel és 89/686/EK irányelv szerint. A felszerelés gyártására vonatkozó minőségekkel részben eljáró tanúsítási (notifikációs) szervezet száma megfelelő. ⑳ A gyártó ismertetője / ⑳ A modell azonosítója / ⑳ Méretjelölés / ⑳ Az CE jelölés a megfelelőséget jelentő III. kategóriájú Egységekkel és 89/686/EK irányelv szerint. A felszerelés gyártására vonatkozó minőségekkel részben eljáró tanúsítási (notifikációs) szervezet száma megfelelő. ⑳ A gyártó ismertetője / ⑳ A modell azonosítója / ⑳ Méretjelölés / ⑳ Az CE jelölés a megfelelőséget jelentő III. kategóriájú Egységekkel és 89/686/EK irányelv szerint. A felszerelés gyártására vonatkozó minőségekkel részben eljáró tanúsítási (notifikációs) szervezet száma megfelelő. ⑳ A gyártó ismertetője / ⑳ A modell azonosítója / ⑳ Méretjelölés / ⑳ Az CE jelölés a megfelelőséget jelentő III. kategóriájú Egységekkel és 89/686/EK irányelv szerint. A felszerelés gyártására vonatkozó minőségekkel részben eljáró tanúsítási (notifikációs) szervezet száma megfelelő. ⑳ A gyártó ismertetője / ⑳ A modell azonosítója / ⑳ Méretjelölés / ⑳ Az CE jelölés a megfelelőséget jelentő III. kategóriájú Egységekkel és 89/686/EK irányelv szerint. A felszerelés gyártására vonatkozó minőségekkel részben eljáró tanúsítási (notifikációs) szervezet száma megfelelő. ⑳ A gyártó ismertetője / ⑳ A modell azonosítója / ⑳ Méretjelölés / ⑳ Az CE jelölés a megfelelőséget jelentő III. kategóriájú Egységekkel és 89/686/EK irányelv szerint. A felszerelés gyártására vonatkozó minőségekkel részben eljáró tanúsítási (notifikációs) szervezet száma megfelelő. ⑳ A gyártó ismertetője / ⑳ A modell azonosítója / ⑳ Méretjelölés / ⑳ Az CE jelölés a megfelelőséget jelentő III. kategóriájú Egységekkel és 89/686/EK irányelv szerint. A felszerelés gyártására vonatkozó minőségekkel részben eljáró tanúsítási (notifikációs) szervezet száma megfelelő. ⑳ A gyártó ismertetője / ⑳ A modell azonosítója / ⑳ Méretjelölés / ⑳ Az CE jelölés a megfelelőséget jelentő III. kategóriájú Egységekkel és 89/686/EK irányelv szerint. A felszerelés gyártására vonatkozó minőségekkel részben eljáró tanúsítási (notifikációs) szervezet száma megfelelő. ⑳ A gyártó ismertetője / ⑳ A modell azonosítója / ⑳ Méretjelölés / ⑳ Az CE jelölés a megfelelőséget jelentő III. kategóriájú Egységekkel és 89/686/EK irányelv szerint. A felszerelés gyártására vonatkozó minőségekkel részben eljáró tanúsítási (notifikációs) szervezet száma megfelelő. ⑳ A gyártó ismertetője / ⑳ A modell azonosítója / ⑳ Méretjelölés / ⑳ Az CE jelölés a megfelelőséget jelentő III. kategóriájú Egységekkel és 89/686/EK irányelv szerint. A felszerelés gyártására vonatkozó minőségekkel részben eljáró tanúsítási (notifikációs) szervezet száma megfelelő. ⑳ A gyártó ismertetője / ⑳ A modell azonosítója / ⑳ Méretjelölés / ⑳ Az CE jelölés a megfelelőséget jelentő III. kategóriájú Egységekkel és 89/686/EK irányelv szerint. A felszerelés gyártására vonatkozó minőségekkel részben eljáró tanúsítási (notifikációs) szervezet száma megfelelő. ⑳ A gyártó ismertetője / ⑳ A modell azonosítója / ⑳ Méretjelölés / ⑳ Az CE jelölés a megfelelőséget jelentő III. kategóriájú Egységekkel és 89/686/EK irányelv szerint. A felszerelés gyártására vonatkozó minőségekkel részben eljáró tanúsítási (notifikációs) szervezet száma megfelelő. ⑳ A gyártó ismertetője / ⑳ A modell azonosítója / ⑳ Méretjelölés / ⑳ Az CE jelölés a megfelelőséget jelentő III. kategóriájú Egységekkel és 89/686/EK irányelv szerint. A felszerelés gyártására vonatkozó minőségekkel részben eljáró tanúsítási (notifikációs) szervezet száma megfelelő. ⑳ A gyártó ismertetője / ⑳ A modell azonosítója / ⑳ Méretjelölés / ⑳ Az CE jelölés a megfelelőséget jelentő III. kategóriájú Egységekkel és 89/686/EK irányelv szerint. A felszerelés gyártására vonatkozó minőségekkel részben eljáró tanúsítási (notifikációs) szervezet száma megfelelő. ⑳ A gyártó ismertetője / ⑳ A modell azonosítója / ⑳ Méretjelölés / ⑳ Az CE jelölés a megfelelőséget jelentő III. kategóriájú Egységekkel és 89/686/EK irányelv szerint. A felszerelés gyártására vonatkozó minőségekkel részben eljáró tanúsítási (notifikációs) szervezet száma megfelelő. ⑳ A gyártó ismertetője / ⑳ A modell azonosítója / ⑳ Méretjelölés / ⑳ Az CE jelölés a megfelelőséget jelentő III. kategóriájú Egységekkel és 89/686/EK irányelv szerint. A felszerelés gyártására vonatkozó minőségekkel részben eljáró tanúsítási (notifikációs) szervezet száma megfelelő. ⑳ A gyártó ismertetője / ⑳ A modell azonosítója / ⑳ Méretjelölés / ⑳ Az CE jelölés a megfelelőséget jelentő III. kategóriájú Egységekkel és 89/686/EK irányelv szerint. A felszerelés gyártására vonatkozó minőségekkel részben eljáró tanúsítási (notifikációs) szervezet száma megfelelő. ⑳ A gyártó ismertetője / ⑳ A modell azonosítója / ⑳ Méretjelölés / ⑳ Az CE jelölés a megfelelőséget jelentő III. kategóriájú Egységekkel és 89/686/EK irányelv szerint. A felszerelés gyártására vonatkozó minőségekkel részben eljáró tanúsítási (notifikációs) szervezet száma megfelelő. ⑳ A gyártó ismertetője / ⑳ A modell azonosítója / ⑳ Méretjelölés / ⑳ Az CE jelölés a megfelelőséget jelentő III. kategóriájú Egységekkel és 89/686/EK irányelv szerint. A felszerelés gyártására vonatkozó minőségekkel részben eljáró tanúsítási (notifikációs) szervezet száma megfelelő. ⑳ A gyártó ismertetője / ⑳ A modell azonosítója / ⑳ Méretjelölés / ⑳ Az CE jelölés a megfelelőséget jelentő III. kategóriájú Egységekkel és 89/686/EK irányelv szerint. A felszerelés gyártására vonatkozó minőségekkel részben eljáró tanúsítási (notifikációs) szervezet száma megfelelő. ⑳ A gyártó ismertetője / ⑳ A modell azonosítója / ⑳ Méretjelölés / ⑳ Az CE jelölés a megfelelőséget jelentő III. kategóriájú Egységekkel és 89/686/EK irányelv szerint. A felszerelés gyártására vonatkozó minőségekkel részben eljáró tanúsítási (notifikációs) szervezet száma megfelelő. ⑳ A gyártó ismertetője / ⑳ A modell azonosítója / ⑳ Méretjelölés / ⑳ Az CE jelölés a megfelelőséget jelentő III. kategóriájú Egységekkel és 89/686/EK irányelv szerint. A felszerelés gyártására vonatkozó minőségekkel részben eljáró tanúsítási (notifikációs) szervezet száma megfelelő. ⑳ A gyártó ismertetője / ⑳ A modell azonosítója / ⑳ Méretjelölés / ⑳ Az CE jelölés a megfelelőséget jelentő III. kategóriájú Egységekkel és 89/686/EK irányelv szerint. A felszerelés gyártására vonatkozó minőségekkel részben eljáró tanúsítási (notifikációs) szervezet száma megfelelő. ⑳ A gyártó ismertetője / ⑳ A modell azonosítója / ⑳ Méretjelölés / ⑳ Az CE jelölés a megfelelőséget jelentő III. kategóriájú Egységekkel és 89/686/EK irányelv szerint. A felszerelés gyártására vonatkozó minőségekkel részben eljáró tanúsítási (notifikációs) szervezet száma megfelelő. ⑳ A gyártó ismertetője / ⑳ A modell azonosítója / ⑳ Méretjelölés / ⑳ Az CE jelölés a megfelelőséget jelentő III. kategóriájú Egységekkel és 89/686/EK irányelv szerint. A felszerelés gyártására vonatkozó minőségekkel részben eljáró tanúsítási (notifikációs) szervezet száma megfelelő. ⑳ A gyártó ismertetője / ⑳ A modell azonosítója / ⑳ Méretjelölés / ⑳ Az CE jelölés a megfelelőséget jelentő III. kategóriájú Egységekkel és 89/686/EK irányelv szerint. A felszerelés gyártására vonatkozó minőségekkel részben eljáró tanúsítási (notifikációs) szervezet száma megfelelő. ⑳ A gyártó ismertetője / ⑳ A modell azonosítója / ⑳ Méretjelölés / ⑳ Az CE jelölés a megfelelőséget jelentő III. kategóriájú Egységekkel és 89/686/EK irányelv szerint. A felszerelés gyártására vonatkozó minőségekkel részben eljáró tanúsítási (notifikációs) szervezet száma megfelelő. ⑳ A gyártó ismertetője / ⑳ A modell azonosítója / ⑳ Méretjelölés / ⑳ Az CE jelölés a megfelelőséget jelentő III. kategóriájú Egységekkel és 89/686/EK irányelv szerint. A felszerelés gyártására vonatkozó minőségekkel részben eljáró tanúsítási (notifikációs) szervezet száma megfelelő. ⑳ A gyártó ismertetője / ⑳ A modell azonosítója / ⑳ Méretjelölés / ⑳ Az CE jelölés a megfelelőséget jelentő III. kategóriájú Egységekkel és 89/686/EK irányelv szerint. A felszerelés gyártására vonatkozó minőségekkel részben eljáró tanúsítási (notifikációs) szervezet száma megfelelő. ⑳ A gyártó ismertetője / ⑳ A modell azonosítója / ⑳ Méretjelölés / ⑳ Az CE jelölés a megfelelőséget jelentő III. kategóriájú Egységekkel és 89/686/EK irányelv szerint. A felszerelés gyártására vonatkozó minőségekkel részben eljáró tanúsítási (notifikációs) szervezet száma megfelelő. ⑳ A gyártó ismertetője / ⑳ A modell azonosítója / ⑳ Méretjelölés / ⑳ Az CE jelölés a megfelelőséget jelentő III. kategóriájú Egységekkel és 89/686/EK irányelv szerint. A felszerelés gyártására vonatkozó minőségekkel részben eljáró tanúsítási (notifikációs) szervezet száma megfelelő. ⑳ A gyártó ismertetője / ⑳ A modell azonosítója / ⑳ Méretjelölés / ⑳ Az CE jelölés a megfelelőséget jelentő III. kategóriájú Egységekkel és 89/686/EK irányelv szerint. A felszerelés gyártására vonatkozó minőségekkel részben eljáró tanúsítási (notifikációs) szervezet száma megfelelő. ⑳ A gyártó ismertetője / ⑳ A modell azonosítója / ⑳ Méretjelölés / ⑳ Az CE jelölés a megfelelőséget jelentő III. kategóriájú Egységekkel és 89/686/EK irányelv szerint. A felszerelés gyártására vonatkozó minőségekkel részben eljáró tanúsítási (notifikációs) szervezet száma megfelelő. ⑳ A gyártó ismertetője / ⑳ A modell azonosítója / ⑳ Méretjelölés / ⑳ Az CE jelölés a megfelelőséget jelentő III. kategóriájú Egységekkel és 89/686/EK irányelv szerint. A felszerelés gyártására vonatkozó minőségekkel részben eljáró tanúsítási (notifikációs) szervezet száma megfelelő. ⑳ A gyártó ismertetője / ⑳ A modell azonosítója / ⑳ Méretjelölés / ⑳ Az CE jelölés a megfelelőséget jelentő III. kategóriájú Egységekkel és 89/686/EK irányelv szerint. A felszerelés gyártására vonatkozó minőségekkel részben eljáró tanúsítási (notifikációs) szervezet száma megfelelő. ⑳ A gyártó ismertetője / ⑳ A modell azonosítója / ⑳ Méretjelölés / ⑳ Az CE jelölés a megfelelőséget jelentő III. kategóriájú Egységekkel és 89/686/EK irányelv szerint. A felszerelés gyártására vonatkozó minőségekkel részben eljáró tanúsítási (notifikációs) szervezet száma megfelelő. ⑳ A gyártó ismertetője / ⑳ A modell azonosítója / ⑳ Méretjelölés / ⑳ Az CE jelölés a megfelelőséget jelentő III. kategóriájú Egységekkel és 89/686/EK irányelv szerint. A felszerelés gyártására vonatkozó minőségekkel részben eljáró tanúsítási (notifikációs) szervezet száma megfelelő. ⑳ A gyártó ismertetője / ⑳ A modell azonosítója / ⑳ Méretjelölés / ⑳ Az CE jelölés a megfelelőséget jelentő III. kategóriájú Egységekkel és 89/686/EK irányelv szerint. A felszerelés gyártására vonatkozó minőségekkel részben eljáró tanúsítási (notifikációs) szervezet száma megfelelő. ⑳ A gyá

FR	DT115				
Données de Pénétration	Méthodes d'essai	Pénétration des liquides	Répulsion des liquides		
Résistance à 30 % d'Acide Sulfurique (H_2SO_4 30%) Résistance à 10 % d'hydroxyde de Sodium (NaOH 10%) Résistance au O-xylène Résistance au Butan-1-ol	EN ISO 6530	0 % 0 % >20% >20%	Classe 3/3 Classe 3/3 Classe 0/3 Classe 0/3	> 90 % > 95 % < 75 % < 80 %	Classe 2/3 Classe 3/3 Classe 0/3 Classe 0/3
Données physiques :	Méthodes d'essai	Résultats	Classes		
Essai sur combinaison entière : - Essai aérosols limités (Type 6)	EN ISO17491-4	Conforme	N/A		
Essai sur combinaison entière : - Essai de fuites vers l'intérieur, particules fines (Type 5)	EN ISO 13982-2:2004	$L_{p,0.02,90} \leq 30\%$ $L_{d,0.10} \leq 15\%$	Conforme		
Résistance à l'abrasion	EN 530	> 100 Cycles	Classe 2/6		
Résistance des coutures	ISO 13935 -2	>50 N	Classe 2/6		
Résistance à la fissuration par flexion	ISO 7854	> 15.000 cycles	Classe 4/6		
Résistance au déchirement trapézoïdal	EN ISO 9073-4:1999	> 20 N	Classe 2/6		
Résistance à la perforation	EN 863	> 5 N	Classe 1/6		
Résistance à la traction	EN ISO13934 -1	> 30 N	Classe 1/6		

UA	DT115				
Дані щодо проникнення таємни	Методи випробувань	відштовхування рідин (P)	Здатність відштовхувати рідини (R)		
Стійкість до 30% сірчаної кислоти (H_2SO_4 30%) Стійкість до 10% ідому натру (NaOH 10%) Стійкість до O-ксилу Стійкість до бутанолу-1	EN ISO 6530	0 % 0 % >20% >20%	Клас 3/3 Клас 3/3 Клас 0/3 Клас 0/3	> 90 % > 95 % < 75 % < 80 %	Клас 2/3 Клас 3/3 Клас 0/3 Клас 0/3
фізичні дані:	Методи випробувань	Результат	Класи		
Випробування всього комбінезона : - Випробування на обмежений вплив аерозольного розпилення (Type 6)	EN ISO17491-4	Відповідає	N/A		
Випробування всього комбінезона : - Тест на проникнення всередину дрібних частинок (Type 5)	EN ISO 13982-2	$L_{p,0.02,90} \leq 30\%$ $L_{d,0.10} \leq 15\%$	Відповідає		
Стійкість до стирання	EN 530	> 100 циклів	Клас 2/6		
Стійкість швів	ISO 13935 -2	>50 N	Клас 2/6		
Стійкість до утворення тріщин на згинах	ISO 7854	> 15.000 циклів	Клас 4/6		
Стійкість до трапецієдальногорозриву	EN ISO 9073-4	> 20 N	Клас 2/6		
Стійкість до прокоплювання	EN 863	> 5 N	Клас 1/6		
Стійкість до розтягування	EN ISO13934 -1	> 30 N	Клас 1/6		

DE	DT115				
Penetrationsdaten	Prüfmethoden	Penetration von Flüssigkeiten	Abweisung von Flüssigkeiten		
Widerstand gegen 30 %-ige Schwefelsäure (H_2SO_4) Widerstand gg. 10 %-iges Natriumhydroxyd (NaOH) Beständigkeit gegen O-Xylen Beständigkeit gegen 1-Butanol	EN ISO 6530	0 % 0 % >20% >20%	Klasse 3/3 Klasse 3/3 Klasse 0/3 Klasse 0/3	> 90 % > 95 % < 75 % < 80 %	Klasse 2/3 Klasse 3/3 Klasse 0/3 Klasse 0/3
Physische Daten	Prüfmethoden	Ergebnisse	Klassen		
Prüfung am ganzen Anzug : - begrenzte Sprühnebelprüfung (Typ 6)	EN ISO17491-4	Konform	N/A		
Prüfung am ganzen Anzug : - Durchlässigkeitstest, Kleinstteilchen (Typ 5)	EN ISO 13982-2	$L_{p,0.02,90} \leq 30\%$ $L_{d,0.10} \leq 15\%$	Konform		
Reißfestigkeit	EN 530	> 100 Zyklen	Klasse 2/6		
Festigkeit der Nähte	ISO 13935-2	>50 N	Klasse 2/6		
Biegerissfestigkeit	ISO 7854	> 15.000 Zyklen	Klasse 4/6		
Reißfestigkeit	EN ISO 9073-4	> 20 N	Klasse 2/6		
Durchstoßfestigkeit	EN 863	> 5 N	Klasse 1/6		
Bruchfestigkeit	EN ISO13934-1	> 30 N	Klasse 1/6		

ES	DT115				
Datos de penetración	Métodos de ensayo	Penetración de los líquidos	Repulsión de los líquidos		
Resistencia a 30% de ácido sulfúrico (H_2SO_4 30%) Resistencia a 10% de hidróxido sódico (NaOH 10%) Resistencia al O-xileno Resistencia al Butan-1-ol	EN ISO 6530	0 % 0 % >20% >20%	Clase 3/3 Clase 3/3 Clase 0/3 Clase 0/3	> 90 % > 95 % < 75 % < 80 %	Clase 2/3 Clase 3/3 Clase 0/3 Clase 0/3
Datos físicos	Métodos de ensayo	Resultados	Clases		
Ensaya en un conjunto completo : - Ensaya nieblas, aerosoles limitados (Tipo 6)	EN ISO17491-4	Conforme	N/A		
Ensaya en un conjunto completo : - Ensaya de fugas hacia el interior, partículas finas (Tipo 5)	EN ISO 13982-2	$L_{p,0.02,90} \leq 30\%$ $L_{d,0.10} \leq 15\%$	Conforme		
Resistencia a la abrasión	EN 530	> 100 Ciclos	Clase 2/6		
Resistencia de las costuras	ISO 13935 -2	>50 N	Clase 2/6		
Resistencia a la fracturación por flexión	ISO 7854	> 15.000 Ciclos	Clase 4/6		
Rotura trapezoidal	EN ISO 9073-4	> 20 N	Clase 2/6		
Resistencia a la perforación	EN 863	> 5 N	Clase 1/6		
Resistencia a la tracción	EN ISO13934 -1	> 30 N	Clase 1/6		

IT	DT115				
Dati di Penetrazione	Metodi di prova	Penetrazione e dei liquidi	Repulsion dei liquidi		
Resistenza al 30 % d'Acido Sulfurico (H_2SO_4 30%) Resistenza al 10 % d'idrossito di Sodio (NaOH 10%) Resistenza allo O-xilene Resistenza al Butano-1-ol	EN ISO 6530	0 % 0 % >20% >20%	Classe 3/3 Classe 3/3 Classe 0/3 Classe 0/3	> 90 % > 95 % < 75 % < 80 %	Classe 2/3 Classe 3/3 Classe 0/3 Classe 0/3
Dati fisici	Metodi di prova	Risultati	Classi		
Prova su tutta la tuta : - Prova nebbie, aerosoli limitati (Tipo 6)	EN ISO17491-4	Conforme	N/A		
Prova su tutta la tuta : - Prova di perdite verso l'interno, particelle fini (Tipo 5)	EN ISO 13982-2	$L_{p,0.02,90} \leq 30\%$ $L_{d,0.10} \leq 15\%$	Conforme		
Resistenza all'abrasione	EN 530	> 100 Cicli	Classe 2/6		
Resistenza delle cuciture	ISO 13935 -2	>50 N	Classe 2/6		
Test di sollecitazione del materiale alla piegatura	ISO 7854	> 15.000 Cicli	Classe 4/6		
Rottura trapezoidale	EN ISO 9073-4	> 20 N	Classe 2/6		
Resistencia a la perforación	EN 863	> 5 N	Clase 1/6		
Resistencia alla trazione	EN ISO13934 -1	> 30 N	Classe 1/6		

PT	DT115				
Dados de penetração	Métodos de ensaio	Penetração dos líquidos	Repulsão dos líquidos		
Resistência a Ácido Sulfúrico 30% (H_2SO_4 30%) Resistência a Hidroxido de Sódio 10% (NaOH 10%) Resistência a O-xileno Resistência a Butano-1-ol	EN ISO 6530	0 % 0 % >20% >20%	Classe 3/3 Classe 3/3 Classe 0/3 Classe 0/3	> 90 % > 95 % < 75 % < 80 %	Classe 2/3 Classe 3/3 Classe 0/3 Classe 0/3
Dados físicos	Métodos de ensaio	Resultados	Classes		
Ensaio sobre fato inteiro: - Ensaio vapores, aerossóis limitados (Tipo 6)	EN ISO17491-4	Em conformidade	N/A		
Ensaio sobre fato inteiro: - Ensaio de fugas para o interior, partículas finas (Tipo 5)	EN ISO 13982-2	$L_{p,0.02,90} \leq 30\%$ $L_{d,0.10} \leq 15\%$	Em conformidade		
Resistência à abrasão	EN 530	> 100 Ciclos	Classe 2/6		
Resistência das costuras	ISO 13935 -2	>50 N	Classe 2/6		
Resistência à fissuração por flexão	ISO 7854	> 15.000 Ciclos	Classe 4/6		
Resistência ao rasgo trapezoidal	EN ISO 9073-4	> 20 N	Classe 2/6		
Resistência a la perforación	EN 863	> 5 N	Clase 1/6		
Resistência à tracção	ISO13934 -1	> 30 N	Classe 1/6		

NL	DT115				
Doordringbaarheidgegevens	Testmethoden	Binnendringing van vloeistoffen	Afstoting van vloeistoffen		
Weerstand tot 30% tegen zwavelzuur (H_2SO_4 30%) Weerstand van 10% tegen natrumhydroxide (NaOH 10%) Bestendigheid tegen O-xyleen Bestendigheid tegen butaan-1-ol	EN ISO 6530	0 % 0 % >20% >20%	Klasse 3/3 Klasse 3/3 Klasse 0/3 Klasse 0/3	> 90 % > 95 % < 75 % < 80 %	Klasse 2/3 Klasse 3/3 Klasse 0/3 Klasse 0/3
Fysieke gegevens	Testmethoden	Resultaten	Klassen		
Test op complete overall: - Proef met nevel, beperkte aerosols (Type 6)	EN ISO17491-4	Conform	N/A		
Test op complete overall: - Test op lekken naar binnen toe, fijne deeltjes (Type 5)	EN ISO 13982-2	$L_{p,0.02,90} \leq 30\%$ $L_{d,0.10} \leq 15\%$	Conform		
Slijtageverstand	EN 530	> 100 cycli	Klasse 1/6		
Weerstand van de naden	ISO 13935 -2	>50 N	Klasse 3/6		
Bestand tegen barsten door buigen	ISO 7854	> 15.000 cycli	Klasse 6/6		
Bestand tegen trapezoïdaal afscheuren	EN ISO 9073-4	> 20 N	Klasse 3/6		
Weerstand tegen de perforatie	EN 863	> 5 N	Klasse 1/6		
Trekbestendigheid	ISO13934 -1	> 30 N	Klasse 1/6		
			Klasse 3/6		

EL	DT115		

<tbl_r cells="4" ix="

HU	DT115		
Áteresztesi adatok	Vizsgálati módszerek	Folyadékok nedvesítő hatása	Folyadék tasztítás
Ellenállás a 30 %-os kénsvannak (H_2SO_4 , 30%)		0 %	3/3 osztály
Ellenállás a 10 %-os nátrium hidroxidnak (NaOH 10%)		0 %	3/3 osztály
Ellenállás az O-xilennel szemben	EN ISO 6530	>20%	0/3 osztály
Ellenállás Bután-1-oljal szemben		>20%	0/3 osztály
Fizikai adatok	Vizsgálati módszerek	Eredmények	Besorolás
Kész kezeslábason végzett vizsgálat: - Páraáteresztesi, korlátott aerosolos vizsgálat (6. típus)	EN ISO 17491-4	Kielégítő	N/A
Kész kezeslábason végzett vizsgálat: - Folyadék átnedvesítési, poráteresztesi vizsgálat (5. típus)	EN ISO 13982-2	$L_{min,82/90} \leq 30\%$ $L_{a,8/10} \leq 15\%$	Kielégítő
Dörzsölésállóság	EN 530	> 100 ciklus	2/6 osztály
Varrászírásdagság	ISO 13935 -2	>50 N	2/6 osztály
Repedési ellenállás hajlítással	ISO 7854	> 15.000 ciklus	4/6 osztály
Tépésállóság	EN ISO 9073-4	> 20 N	2/6 osztály
Átlyukadásállóság	EN 863	> 5 N	1/6 osztály
Továbbszakító erő	EN ISO 13934 -1	> 30 N	1/6 osztály

ET	DT115		
Läbitungimiskindlus	Katsmeetodid	Vedelike läbitungivus	Vedelike törjumine
Vastupidavus 30 % vävelhappele (H_2SO_4 , 30%)		0 %	Klass 3/3
Vastupidavus 10 % nátriumhidroksidile (NaOH 10%)	EN ISO 6530	0 %	Klass 3/3
O-ksülen 1-butanol		>20%	Klass 0/3
Füüsikalised omadused	Katsmeetodid	Tulemused	Klassid
Kogu kombinesooni kontroll : - aurakate, piiratud aerosolid (Tüüp 6)	EN ISO 17491-4	Vastab nõuetele	N/A
Kogu kombinesooni kontroll : - Sisselekkat katse, väikesed osakesed (Tüüp 5)	EN ISO 13982-2	$L_{min,82/90} \leq 30\%$ $L_{a,8/10} \leq 15\%$	Vastab nõuetele
Abrasioonikindlus	EN 530	> 100 tsüklit	Klass 2/6
Ömbluste vastupidavus	ISO 13935 -2	>50 N	Klass 2/6
Paindekindlus	ISO 7854	> 15.000 tsüklit	Klass 4/6
Vastupidavus trapetsrebenemisele	EN ISO 9073-4	> 20 N	Klass 2/6
Läbistuskindlus	EN 863	> 5 N	Klass 1/6
Tömbetugevus	EN ISO 13934 -1	> 30 N	Klass 1/6

HR	DT115		
Podaci o prodiranju	Metoda testiranja	Prodiranje tekućina	Otpornost na tekućine
Otpornost na 30 % sumporne kiseline (H_2SO_4 , 30%)		0 %	Klasa 3/3
Otpornost na 10 % Sodium hidroksid (NaOH 10%)	EN ISO 6530	0 %	Klasa 3/3
Otpornost na O-Xilen		>20%	Klasa 0/3
Otpornost na Butan-1-ol		>20%	Klasa 0/3
Fizički podaci	Metoda testiranja	Rezultati	Klasa
Testiranje cjelokupne kombinacije: - Testiranje na maglu, ograničene aerosole (Tip 6)	EN ISO 17491-4	Odgovara	N/A
Testiranje cjelokupne kombinacije: - Testiranje na ulazak tekućine u unutrašnjost, sitne čestice (Tip 5)	EN ISO 13982-2	$L_{min,82/90} \leq 30\%$ $L_{a,8/10} \leq 15\%$	Odgovara
Otpornost na abrazive	EN 530	> 100 Krugova	Klasa 2/6
Otpornost na posjekotine	ISO 13935 -2	>50 N	Klasa 2/6
Otpornost na kidanje tkanine na mjestima savijanja	ISO 7854	> 15.000 Krugova	Klasa 4/6
Otporno na trapezoidno kidanje tkanine	EN ISO 9073-4	> 20 N	Klasa 2/6
Otpornost na bušenje	EN 863	> 5 N	Klasa 1/6
Otporno na vučenje	EN ISO 13934 -1	> 30 N	Klasa 1/6

SV	DT115		
Penetration	Testmetoder	Penetration av vätskor	Avvisning av vätskor
Motstånd mot 30 % svavelsyra (H_2SO_4 , 30%)		0 %	Klass 3/3
Motstånd mot 10 % natriumhydroxid (NaOH 10%)	EN ISO 6530	0 %	Klass 3/3
Motstånd mot O-Xilen		>20%	Klass 0/3
Motstånd mot Butan-1-ol		>20%	Klass 0/3
Fysiska egenskaper	Testmetoder	Resultat	Klasser
Tester av hela plagget : - gasdimma, avgränsad aerosol (typ 6)	EN ISO 17491-4	Överensstämmar	N/A
Tester av hela plagget : - Test av inläckage i dräkter av fina partiklar (typ 5)	EN ISO 13982-2	$L_{min,82/90} \leq 30\%$ $L_{a,8/10} \leq 15\%$	Överensstämmar
Nötringshållfasthet	EN 530	> 100 omgångar	Klass 2/6
Skärhållfasthet	ISO 13935 -2	>50 N	Klass 2/6
Motstånd mot sprickbildning vid böjning	ISO 7854	> 15.000 omgångar	Klass 4/6
Motstånd mot trapetsformad slitning	EN ISO 9073-4	> 20 N	Klass 2/6
Skydd mot penetration (av flytande kemikalier)	EN 863	> 5 N	Klass 1/6
Draghållfasthet	EN ISO 13934 -1	> 30 N	Klass 1/6

DA	DT115		
Penetrationsdata	Prøvemetoder	Væskeafvisning	Væskeindstrængning
Modstandsdygtighed ved 30 % svavelsyre (H_2SO_4 , 30%)		0 %	Klasse 3/3
Modstandsdygtighed ved 10 % natriumhydroxid (NaOH 10%)	EN ISO 6530	0 %	Klasse 3/3
Modstandsdygtighed mod O-xilen		>20%	Klasse 0/3
Modstandsdygtighed mod Butan-1-ol		>20%	Klasse 0/3
Fysiske fakta	Prøvemetoder	Resultater	Klasser
Prøve på hele kedeldragten: - Tågeforsøg, begrænsete aerosoler (Type 6)	EN ISO 17491-4	I overensstemmelse	N/A
Prøve på hele kedeldragten: - Taethedskontrol, fine partikler (Type 5)	EN ISO 13982-2	$L_{min,82/90} \leq 30\%$ $L_{a,8/10} \leq 15\%$	I overensstemmelse
Skrabestyrke	EN 530	> 10 omgange	Klasse 2/6
Sørmstyrke	ISO 13935 -2	>50 N	Klasse 2/6
Bøjningsrevremodstand	ISO 7854	> 15.000 omgange	Klasse 4/6
Modstandsdygtig over trapezformet overvringning	EN ISO 9073-4	> 20 N	Klasse 2/6
Perforeringsstyrke	EN 863	> 5 N	Klasse 1/6
Brudstyrke	EN ISO 13934 -1	> 30 N	Klasse 1/6

FI	DT115		
Penetraatiotiedot	Koestusmenetelmät	Tunkeutumisindeksi	Hylikimisindeksi
30 %n rikkihapon kestävyys (H_2SO_4 , 30%)		0 %	Luokka 3/3
10 %n natriumhydroksidi (NaOH 10%) kestävyys	EN ISO 6530	0 %	Luokka 3/3
O-ksyleenin kestävyys		>20%	Luokka 0/3
Butanol		>20%	Luokka 0/3
Fyysiset tiedot	Koestusmenetelmät	Tulokset	Luokat
Koko suojaupun koestus: - koestus rajoitettuilla sumuilla ja sumuteilla (tyyppi 6)	EN ISO 17491-4	yhdennäkainen	N/A
Koko suojaupun koestus: - koestus vuodolla sisäänpäin, pienet hiukkaset (tyyppi 5)	EN ISO 13982-2	$L_{min,82/90} \leq 30\%$ $L_{a,8/10} \leq 15\%$	yhdennäkainen
Hankauksen kestävyys	EN 530	> 100 jaksoa	luokka 2/6
Saumojen kestävyys	ISO 13935 -2	>50 N	luokka 2/6
Taiutulukserkeysto	ISO 7854	> 15.000 jaksoa	luokka 4/6
Puolisunnikkaan muotoisen repeämisen kestävyys	EN ISO 9073-4	> 20 N	luokka 2/6
Iävistyskestävyys	EN 863	> 5 N	luokka 1/6
Velotuljuus	EN ISO 13934 -1	> 30 N	luokka 1/6

SK	DT115		
Údaje týkajúce sa prepúšťania látok	Metódy skúšok	Prenikavost' kvapalin	Odpudivost' kvapalin
Odol. (zastúpenie) proti 30 % Kyselina sirová (H_2SO_4 , 30%)		0 %	Trieda 3/3
Odolnosť proti 10 % Hydroxid sodny (NaOH 10%)	EN ISO 6530	0 %	Trieda 3/3
Odolnosť proti O-xylénu		>20%	Trieda 0/3
Odolnosť proti bután-1-olu		>20%	Trieda 0/3
Fyzikálne údaje	Metódy skúšok	Výsledky	Triedy
Skušky celej kombinézy : - skušky zahľnením, limitované aerosolmi (Typ 6)	EN ISO 17491-4	Zodpovedajúce norme	N/A
Skušky na celej kombinéze : - skušky úniku smerom dovnútra, jemné časticie (Typ 5)	EN ISO 13982-2	$L_{min,82/90} \leq 30\%$ $L_{a,8/10} \leq 15\%$	Zodpovedajúce norme
Skušky opotrebovania	EN 530	> 100 Cyklus	Trieda 2/6
Skušky na ťvy	ISO 13935 -2	>50 N	Trieda 2/6
Odolnosť proti popraskaniu pri ohnutí	ISO 78		